



Controllers for Electric Tools

Product Safety Information

- | | |
|--|---|
| EN Product Safety Information | SL Informacije o varnem ravnanju z izdelkom |
| ES Información de seguridad sobre el producto | SK Bezpečnostné informácie o výrobku |
| FR Informations de sécurité du produit | CS Bezpečnostní informace o výrobku |
| IT Informazioni sulla sicurezza del prodotto | ET Toote ohutusteave |
| DE Hinweise zur Produktsicherheit | HU A termék biztonsági információja |
| NL Productveiligheidsinformatie | LT Gaminio saugos informacija |
| DA Produktsikkerhedsinformation | LV Iekārtas drošības informācija |
| SV Produktsäkerhetsinformation | PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia |
| NO Sikkerhetsinformasjon for produktet | RU Информация по безопасности при |
| FI Tuotteen turvavietä | ZH 产品安全信息 |
| PT Informações de Segurança do Produto | |
| EL Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος | |



Save These Instructions

Product Description

A Controller supplies power to an Electric Tool and may also monitor tool parameters to control operation and transmit data to external systems.



General Safety Rules

- **Warning! Read all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- **It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Compliance is your responsibility. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.

Work area

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate this product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Electrical products can create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Install this product to a structure capable of safely supporting its total weight. Failure to follow installation instructions properly can result in structure collapse and personal injury.**
- **Do not attach or place external loads on any part of the Controller.** Loading may cause failure and result in personal injury.

Electrical Safety

- **This product's plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Power tools are for Indoor Use Only. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord or cable. Never use the cord to pull the plug from an outlet. Keep cord and cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords and cables immediately.** Damaged cords and cables increase the risk of electric shock.
- **Grounded products must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If this product should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- **This Controller is designed to be used in conjunction with specific Ingersoll Rand Electric Tools. Consult an Authorized Ingersoll Rand Representative to ensure correct application. Follow all warnings and cautions found in the Tool literature and in this manual.** Failure to observe these warnings and cautions could result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Always use specified supply voltage.** Incorrect voltage can cause electrical shock, fire, abnormal operation and may result in personal injury.

- **Be sure all electric cords & cables are the correct size & all plugs & connectors are tightly secured.** Under-sized wire and loose connections can cause electrical shock, fire and may result in personal injury.
- **Ensure an accessible emergency electric power shut off has been installed, and make others aware of its location.** In the event of an accident, this shut off may minimize personal injury.
- **If equipped with an Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB), verify its operation once per month with the test button.** A malfunctioning ELCB can result in risk of electric shock or injury.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this product. Do not use this product while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating this product may result in personal injury.
- **Do not modify this product, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- **Do not use this product for purposes other than those recommended.** Electric shock, fire or other personal injury may result.

Use and Care

- **Disconnect power and tagout machine prior to removal, insertion or servicing of any component or module within this product.** Failure to follow instructions can result in risk of electric shock and personal injury.
- **Store uninstalled controllers out of the reach of children and other untrained persons.** If improperly stored, installed or operated by untrained users electric shock or other personal injury may result.
- **Use only accessories that are recommended by Ingersoll Rand for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.

Service

- **Service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. Consult your nearest Ingersoll Rand Authorized Servicenter.
- **When servicing this product, use only genuine Ingersoll Rand replacement parts and follow all Maintenance Instructions.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.
- **If equipped with a replaceable battery, it shall only be replaced with the same or equivalent type as recommended by the battery manufacturer. Observe correct polarity when installing battery.** Failure to follow instructions could result in personal injury.
- **Do not puncture battery. If under abusive conditions, substance is ejected from the battery, avoid contact.** If contact occurs, flush with water. If substance contacts eyes, flush and seek medical help.
- **Do not dispose of batteries in fire, incinerate or heat above 100°C (212°F).** Batteries present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- **Responsibly recycle or dispose of batteries in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Improper disposal may endanger the environment.

NOTICE

Refer to Product Information Manual for Model Specific Safety Information.

Safety Symbol Identification

Risk of Electric
Shock



Indoor
Use Only



Wear Eye
Protection



Wear Hearing
Protection



Read Manuals
Before Operating
Product

(Dwg. 16573719)

Safety Information - Explanation of Safety Signal Words**DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.

NOTICE

Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

Product Parts Information**CAUTION**

The use of other than genuine Ingersoll Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance, and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

The original language of this manual is English.

Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Descripción del producto

A Controller supplies power to an Electric Tool and may also monitor tool parameters to control operation and transmit data to external systems.

ADVERTENCIA

Normas generales de seguridad

- **Aviso Lea todas las instrucciones.** De no seguir todas las instrucciones abajo incluidas se pueden causar cortocircuitos eléctricos y serios daños personales.
- **Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el producto.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Instale, utilice, inspeccione y mantenga siempre este producto de acuerdo con todas las regulaciones y estándares aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** Su cumplimiento es responsabilidad suya. Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.

Área de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Un área de trabajo sucia o con una mala iluminación pueden provocar accidentes.
- **No utilice este producto en entornos potencialmente explosivos, como líquidos, gases o polvos inflamables.** Los productos eléctricos originan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Instale este producto en una estructura capaz de soportar con seguridad el peso total de la unidad.** Si no se tienen en cuenta las instrucciones de instalación, la estructura podría derrumbarse y podrían producirse lesiones personales.
- **No fije ni coloque cargas externas en ningún componente del controlador.** La colocación de cargas en la unidad podría provocar lesiones personales.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de este producto deben corresponder a la corriente. No modifique el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes de adaptación para herramientas motorizadas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las salidas correspondientes reducirán el riesgo de cortocircuitos eléctricos.
- **Evite el contacto con el cuerpo de superficies con toma de tierra tales como tuberías, radiadores, rangos o refrigeradores.** Si el usuario entra en contacto con algún elemento con conexión a tierra, existe un gran riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- **Las herramientas eléctricas son para uso exclusivo en interiores. No permita que las herramientas motorizadas queden expuestas a la lluvia o a entornos de elevada humedad.** Si el agua entra en contacto con la herramienta motorizada se incrementará el riesgo de que el usuario sufra descargas eléctricas.
- **No fuerce el cable. No utilice nunca el cable para extraer el enchufe de la toma. Manténgalo alejado del calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Sustituya los cables dañados inmediatamente,** ya que aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Los productos que dispongan de conexión a tierra deberán estar debidamente conectados a una toma correctamente instalada y conectada a tierra según lo dispuesto en códigos y reglamentos. Nunca retire la puesta a tierra ni modifique el enchufe en modo alguno. No utilice enchufes adaptadores. En caso de que tenga cualquier duda sobre la correcta conexión a tierra de la toma, consulte a un electricista debidamente cualificado.** En caso de fallo eléctrico o avería en los productos, la conexión a tierra ofrece una línea de baja resistencia capaz de conducir la electricidad y evitar que el usuario sufra

descargas.

- **Este controlador ha sido diseñado para su utilización conjunta con herramientas eléctricas Ingersoll Rand específicas. Póngase en contacto con un representante autorizado de Ingersoll Rand para garantizar una correcta utilización de la herramienta. Siga todas las advertencias y precauciones que aparezcan en la documentación de la herramienta y en el presente manual.** Si no se tienen en cuenta estas advertencias y precauciones, podrían producirse incendios y el usuario podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.
- **Utilice siempre la tensión eléctrica de alimentación especificada.** Una tensión eléctrica inadecuada puede provocar descargas eléctricas, incendios, funcionamiento anormal y lesiones corporales.
- **Asegúrese de que todos los cables eléctricos sean del tamaño correcto y de que todos los enchufes y conectores estén bien fijados.** Los cables con tamaño incorrecto y las conexiones que no estén bien fijadas pueden provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones personales.
- **Asegúrese de que se disponga de un dispositivo de desconexión eléctrica de emergencia accesible y de que todos sepan cuál es su ubicación.** En caso de accidente, este dispositivo de desconexión puede ayudar a reducir las lesiones.
- **Si la unidad está equipada con un disyuntor de fuga de tierra (ELCB), compruebe su funcionamiento una vez al mes con el botón de prueba.** Si este dispositivo no funciona correctamente, se corre el riesgo de sufrir lesiones personales.

Seguridad personal

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común cuando utilice este producto. No utilice este producto si se encuentra cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras utiliza este producto puede provocar lesiones corporales.
- **No modifique el producto, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.** Las modificaciones no autorizadas pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **No utilice este producto para otros fines que no sean los recomendados.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios u otras lesiones corporales.

Utilización y mantenimiento

- **Desconecte la alimentación y marque la máquina antes de desmontar, montar o llevar a cabo operaciones de mantenimiento de cualquier componente o módulo de este producto.** Si no se tienen en cuenta las instrucciones, podrían sufrirse descargas eléctricas y lesiones personales.
- **Mantenga los controladores no instalados fuera del alcance de los niños y demás personas no capacitadas para manejarlos.** Si no se almacenan de la forma correcta, o bien si usuarios no cualificados montan o utilizan estos dispositivos, podrían sufrirse descargas eléctricas u otro tipo de lesiones personales.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por Ingersoll-Rand para su modelo.** Los accesorios apropiados para una herramienta, pueden ser peligrosos si se utilizan con otra.
- **No despegue ninguna etiqueta. Sustituya todas las etiquetas dañadas.** Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.

Reparación

- **La reparación sólo debe realizarla el personal cualificado.** La reparación o el mantenimiento realizado por personal no cualificado podría provocar lesiones. Consulte con el centro de servicio autorizado de IngersollRand más próximo.

- **Cuando se repare este producto, se deben seguir las instrucciones de mantenimiento y utilizar sólo recambios originales de Ingersoll Rand.** La utilización de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento podría provocar descargas eléctricas o lesiones.
- **Si el dispositivo está equipado con una batería sustituable, ésta sólo se podrá reemplazar con una batería idéntica o equivalente recomendada por el fabricante. Tenga en cuenta la polaridad en la instalación de la batería.** Si no se siguen estas instrucciones podrían producirse lesiones personales.
- **No perfore la batería. Cuando, en condiciones desfavorables, la batería expulse una sustancia, evite el contacto con ésta. Si la toca, lávese con agua.** Si la sustancia entra en contacto con los ojos, láveselos y acuda al médico.
- **No se deshaga de las baterías arrojándolas al fuego; no las quemé ni las exponga a temperaturas superiores a los 100 °C (212 °F).** En caso de uso incorrecto, las baterías pueden causar incendios y quemaduras químicas.

AVISO

Si desea información de seguridad específica para su modelo, consulte el manual de información del producto.

Identificación de los símbolos de seguridad



Riesgo de
descarga
eléctrica



Interior
Sólo uso



Lleve protección
de ojos



Lleve protección
de ojos



Lea los manuales
antes de utilizar
el producto

(Dibujo 16573719)

Información de seguridad: Explicación de los mensajes de las señales de seguridad

! PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.

! ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.

! CUIDADO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.

AVISO

Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

Información sobre las piezas del producto



CUIDADO

El uso de piezas de recambio que no sean auténticas de Ingersoll Rand podría poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía.

El idioma original de este manual es el inglés.

Los manuales pueden descargarse de www.irttools.com.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Description du produit

Un module de contrôle fournit l'énergie nécessaire aux outils électriques et peut gérer les paramètres des outils en vue de contrôler les opérations et de transmettre les données à des systèmes externes.



Règles de sécurité générales

- **Avertissement Lisez toutes les instructions.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- **Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs du produit.** Le non-respect des normes et des réglementations peut entraîner des blessures.
- **Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.)** Vous êtes responsable du respect de ces normes. Le non-respect des normes et des réglementations peut entraîner des blessures.

Espace de travail

- **Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Des espaces en désordre et mal éclairés sont susceptibles de provoquer des accidents.
- **N'utilisez pas ce produit dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.
- **Installez ce produit sur une structure capable de supporter son poids total en toute sécurité.** Le non-respect de ces consignes d'installation peut entraîner l'effondrement de la structure et des blessures corporelles.
- **N'installez aucune charge externe sur quelque partie que ce soit du module de contrôle,** cela risquerait d'entraîner une défaillance du dispositif et des blessures corporelles.

Sécurité électrique

- **Les fiches de cet outil doivent correspondre aux prises. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation quelle qu'elle soit avec des outils reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent les risques de choc électrique.
- **Évitez tout contact avec les surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est en contact avec le sol ou une source de terre.
- **Ces outils électriques sont uniquement destinés à une utilisation en intérieur. Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de toute humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil augmente le risque de choc électrique.
- **Utilisez convenablement le cordon ou le câble. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise secteur. Assurez-vous que les cordons et les câbles sont placés à distance des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Remplacez immédiatement les cordons et câbles endommagés.** Les cordons et câbles endommagés augmentent les risques de choc électrique.
- **Les produits nécessitant une mise à la terre doivent être reliés à une prise correctement installée et mise à la terre conformément aux réglementations en vigueur. Ne jamais retirer la broche de terre ni modifier la prise de quelque manière que ce soit. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation quelle qu'elle soit. Si vous souhaitez vérifier la mise à la terre de la prise, faites appel à un électricien qualifié.** En cas de dysfonctionnement ou de

panne du produit, la mise à la terre constitue un canal à faible résistance qui permet d'écartier le courant électrique de l'utilisateur.

- **Ce module de contrôle est conçu pour être utilisé avec des outils électriques Ingersoll Rand spécifiques. Contactez un représentant Ingersoll Rand agréé pour utiliser l'outil de manière appropriée. Respectez tous les avertissements et précautions signalés dans la documentation de l'outil et dans le présent manuel.** Le non-respect de ces informations peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- **Respectez toujours la tension d'alimentation indiquée.** L'usage de cet outil sous une autre tension peut provoquer des chocs électriques, des incendies, un fonctionnement anormal de l'outil et des blessures graves.
- **Assurez-vous que les cordons et câbles électriques sont de taille correcte et que tous les connecteurs et toutes les prises sont bien fixés.** Des câbles trop courts ou des connexions lâches peuvent provoquer des chocs électriques, des incendies et des blessures graves.
- **Assurez-vous qu'un interrupteur d'arrêt d'urgence a été installé et que tout le personnel est informé de son emplacement.** En cas d'accident, cet interrupteur d'arrêt minimisera les risques de blessure.
- **Si vous êtes équipé d'un disjoncteur détecteur de fuite à la terre (ELCB), testez son fonctionnement une fois par mois avec le bouton test.** Un dysfonctionnement de ce disjoncteur peut entraîner un risque de choc électrique ou de blessure.

Sécurité de l'utilisateur

- **Restez vigilant et attentif et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de ce produit. N'utilisez pas ce produit en cas de fatigue ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation de ce produit suffit à provoquer de graves blessures.
- **Ne modifiez jamais ce produit, les dispositifs de sécurité ni les accessoires.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles recommandées.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.

Utilisation et maintenance

- **Coupez l'alimentation électrique et apposez un panneau d'avertissement sur l'outil avant de retirer, d'insérer ou d'effectuer l'entretien des pièces ou modules de ce produit.** Le non-respect de ces instructions peut provoquer des chocs électriques et des blessures corporelles.
- **Rangez les modules de contrôle non installés hors de portée des enfants et des personnes non qualifiées.** Le stockage, l'installation ou le maniement du produit par des personnes non qualifiées présente un risque de choc électrique et de blessure.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par Ingersoll Rand pour le modèle utilisé.** Des accessoires pouvant être utilisés pour un certain outil peuvent s'avérer dangereux sur un autre.
- **Laissez les étiquettes en place. Remplacez toute étiquette endommagée.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.

Entretien

- **L'entretien doit être effectué uniquement par un personnel qualifié. L'entretien ou la maintenance effectués par un personnel non qualifié pourrait présenter des risques de blessures.** Contactez votre Centre de Service agréé Ingersoll Rand le plus proche.
- **Pour la réparation du produit, n'utilisez que des pièces détachées Ingersoll-Rand d'origine et suivez scrupuleusement les instructions de maintenance.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes de maintenance peuvent représenter

un risque de choc électrique ou de blessure.

- **Si le produit est équipé d'une pile remplaçable, ne la remplacez que par un produit de type identique ou équivalent recommandé par le fabricant de la pile. Vérifiez la polarité des piles lors de leur installation.** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne pas perforer les piles. Si dans des conditions abusives, la pile rejette une substance, évitez tout contact. En cas de contact, nettoyez abondamment à l'eau claire.** Si la substance entre en contact avec les yeux, nettoyez à l'eau claire et consultez un médecin.
- **Ne pas jeter les piles dans le feu, ne pas les incinérer ni les chauffer à une température supérieure à 100°C (212°F).** Les piles présentent un risque d'incendie ou de brûlure chimique lorsqu'elles sont traitées de manière inadéquate.
- **Recyclez ou mettez au rebut les piles conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

AVIS

Pour obtenir des renseignements relatifs à la sécurité spécifique au modèle, référez-vous au manuel d'information du produit.

Identification des symboles de sécurité



Risque de choc électrique



Intérieur Utilisation uniquement



Portez oculaire Protection



Portez auditive Protection



Lisez attentivement les manuels avant d'utiliser le produit

(Dess. 16573719)

Informations de sécurité - Explication des termes des signaux de sécurité



DANGER

Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



ADVERTISSEMENT

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.

AVIS

Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

Informations sur les pièces du produit



L'utilisation d'autres pièces de rechange que les pièces Ingersoll Rand d'origine peut entraîner des risques d'insécurité, réduire les performances de l'outil, augmenter le besoin d'entretien et annuler toutes les garanties.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irtools.com.

Transmettez toutes vos demandes au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Descrizione prodotto

Il dispositivo di controllo (controller) alimenta l'utensile elettrico e può anche monitorare i parametri utensile per controllarne il funzionamento e trasmettere i dati a sistemi esterni.

AVVERTIMENTO

Regole generali sulla sicurezza

- **Avvertenza! Leggere tutte le istruzioni.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni di seguito riportate può causare scossa elettrica, incendio o ferite gravi.
- **È vostro compito mettere queste informazioni di sicurezza a disposizione delle altre persone che utilizzeranno questo prodotto.** Il mancato rispetto delle specifiche e delle normative può causare lesioni fisiche.
- **L'installazione, il funzionamento, il collaudo e la manutenzione di questo prodotto devono essere sempre conformi alle specifiche e alle norme vigenti (locali, regionali, nazionali, ecc.).** È vostro compito provvedere all'osservanza di queste normative. Il mancato rispetto delle specifiche e delle normative può causare lesioni fisiche.

Zona di lavoro

- **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate o poco illuminate favoriscono gli incidenti.
- **Non adoperare questo prodotto in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** I prodotti elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori infiammabili.
- **Installare questo prodotto su una struttura in grado di sostenerne il peso in tutta sicurezza.** L'inosservanza delle istruzioni per l'installazione può causare il crollo della struttura con rischio di lesioni fisiche agli operatori.
- **Non fissare o sistemare carichi esterni su nessuna parte del dispositivo di controllo.** Un sovraccaricamento delle parti potrebbe infatti generare guasti e lesioni fisiche al personale.

Electrical Safety

- **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere al tipo di presa. Non modificare le spine in alcun modo. Non usare riduttori con utensili elettrici collegati a terra (massa).** L'uso delle spine originali con le prese cui sono destinate riduce il pericolo di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubazioni, radiatori, scale e frigoriferi.** Con il contatto, anche il corpo può essere collegato alla linea di massa e dunque aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Gli utensili elettrici devono essere usati solo al coperto. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica al momento dell'utilizzo.
- **Non usare il filo elettrico o il cavo in modo improprio. Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo. Tenere il filo o il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili. Sostituire immediatamente il filo o il cavo, se danneggiato.** Un filo o cavo danneggiato aumenta il rischio di elettroshock al momento dell'utilizzo.
- **I prodotti collegati a massa devono essere inseriti su prese di corrente correttamente installate e collegate a massa in conformità con tutti i codici e le disposizioni del settore. Non eliminare il polo di massa, né modificare in nessun modo la spina. Non usare riduttori. In caso di dubbi, controllare con un elettricista qualificato se la presa di corrente è collegata a massa come si deve.** In caso di rottura o guasto elettrico del prodotto, il collegamento a massa fornisce un percorso di dispersione a bassa resistenza per allontanare la corrente elettrica dall'utente.
- **Questo dispositivo di controllo (controller) è stato progettato per un utilizzo combinato**

on utensili elettrici Ingersoll Rand specifici. Consultare un rappresentante Ingersoll Rand autorizzato per informarsi sul corretto utilizzo dell'utensile. Rispettare tutte le avvertenze e le note di attenzione riportate nel libretto che accompagna l'utensile e scritte nel presente manuale. L'inosservanza di queste avvertenze e note di attenzione può provocare elettroshock, incendi e/o gravi lesioni fisiche.

- **Usare sempre una tensione di alimentazione adatta.** Una tensione non adatta può provocare elettroshock, incendi, funzionamento anomalo o può causare infortuni agli operatori.
- **Assicurarsi che tutti i fili elettrici e i cavi siano della misura adatta, e che tutte le spine e i connettori siano fissati bene.** Fili elettrici della dimensione errata o collegamenti allentati possono provocare elettroshock, incendi e possibili infortuni agli operatori.
- **Assicurarsi che sia stato installato un dispositivo di esclusione della corrente elettrica di emergenza e informare gli operatori su dove si trova installato.** In caso di incidenti, questo dispositivo di esclusione della corrente può minimizzare i danni alle persone.
- **Se è presente un interruttore automatico di dispersione della massa (ELCB), verificarne il corretto funzionamento una volta la mese premono il pulsante di prova.** Un interruttore ELCB non funzionante può provocare elettroshock o lesioni fisiche.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione, guardare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera questo prodotto. Non usare questo prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Una semplice distrazione durante l'utilizzo di questo prodotto può provocare lesioni fisiche.
- **Non modificare questo prodotto, né i suoi dispositivi di sicurezza o accessori.** Modifiche non autorizzate possono provocare elettroshock, incendi o lesioni fisiche.
- **Non usare questo prodotto per finalità diverse da quelle per cui è stato progettato.** Ne potrebbero derivare elettroshock, incendi o lesioni fisiche.

Utilizzo e manutenzione

- **Scollegare l'alimentazione e mettere in sicurezza la macchina prima di rimuovere, inserire o riparare qualsiasi componente o modulo relativo a questo prodotto.** L'inosservanza delle istruzioni può causare elettroshock e lesioni fisiche.
- **Tenere i dispositivi di controllo (anche quelli smontati dalle macchine) fuori dalla portata dei bambini o di persone non autorizzate all'uso degli stessi.** Una conservazione o installazione impropria, oppure l'utilizzo da parte di personale non qualificato può provocare elettroshock o altre lesioni fisiche.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da Ingersoll-Rand per il modello in questione.** Gli accessori adatti a un utensile potrebbero essere pericolosi se usati su un altro utensile.
- **Non staccare nessuna etichetta. Sostituire le etichette danneggiate.** Le etichette forniscono informazioni necessarie per un utilizzo sicuro del prodotto.

Riparazioni

- **Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Riparazioni od operazioni di manutenzione eseguite da personale non qualificato possono provocare infortuni.** Consultare il centro assistenza Ingersoll-Rand autorizzato più vicino.
- **Durante le riparazioni, usare solo ricambi Ingersoll-Rand originali e seguire le istruzioni per la manutenzione.** L'uso di componenti non autorizzati o l'inosservanza delle istruzioni per la manutenzione possono provocare elettroshock o lesioni fisiche.
- **Se il prodotto è dotato di una batteria ricambiabile, essa può essere sostituita esclusivamente da una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato dal**

produttore della batteria stessa. Rispettare la corretta polarità, in fase di montaggio della batteria. L'inosservanza delle istruzioni può causare lesioni fisiche agli operatori.

- **Non perforare la batteria. Se condizioni di impiego non ottimali determinano una fuoriuscita di liquido dalla batteria, evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto sciacquare abbondantemente con acqua.** Se il liquido entra negli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- **Non gettare le batterie usate nel fuoco, in un inceneritore, né riscaldare a temperature superiori a 100°C (212°F).** Se trattate in modo improprio, le batterie sono a rischio di incendio o corrosione chimica.
- **Riciclare in maniera responsabile le batterie usate secondo quanto previsto dagli standard e le normative applicabili in materia (a livello locale, regionale, statale, federale, ecc.).** L'eliminazione delle batterie condotta non in conformità con i suddetti standard può danneggiare l'ambiente.

AVVISO

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare il Manuale informazioni sulla sicurezza del modello specifico.

Identificazione simboli di sicurezza



Rischio di scossa elettrica



Usare solo al coperto



Indossare la protezione per gli occhi



Indossare la protezione per l'udito



Prima di adoperare il prodotto, leggere i manuali

(Dis. 16573719)

Informazioni di sicurezza - Spiegazione delle didascalie di sicurezza



PERICOLO

Indica un'imminente situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.



AVVERTIMENTO

Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE

Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate o danni alle cose.

AVVISO

Indica informazioni o una politica aziendale correlate direttamente o indirettamente con la sicurezza del personale o la protezione delle cose.

Informazioni sui componenti del prodotto



L'impiego di ricambi diversi dagli originali Ingersoll-Rand può compromettere la sicurezza, comportare un peggioramento delle prestazioni e più frequenti operazioni di manutenzione, nonché l'annullamento delle garanzie.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.irtools.com.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Produktbeschreibung

Ein Regler liefert Strom an ein elektrisches Werkzeug und ist außerdem in der Lage, die Werkzeugparameter zur Regelung des Betriebs zu überwachen sowie Daten an externe Systeme zu übertragen.



ACHTUNG

Allgemeine Sicherheitsregeln

- **Warnhinweis! Lesen Sie alle Anweisungen.** Das Nichtbefolgen der unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und ernsthaften Verletzungen führen.
- **Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Sicherheitsinformationen anderen Personen zugänglich zu machen, die mit diesem Produkt arbeiten.** Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- **Installieren, bedienen, inspizieren und warten Sie dieses Produkt stets in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich, usw.).** Die Einhaltung liegt in Ihrer Verantwortlichkeit. Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.

Arbeitsbereich

- **Den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche Arbeitsplätze und Dunkelheit fördern Unfälle heraus.
- **Dieses Produkt nicht in explosiven Umgebungen betreiben, etwa in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrisch betriebene Produkte können Funken erzeugen, die diese Stäube oder Dämpfe entzünden könnten.
- **Dieses Produkt an einer Konstruktion installieren, die in der Lage ist, sein gesamtes Gewicht sicher zu tragen.** Das nicht korrekte Befolgen dieser Installationsanweisungen kann zum Zusammenbrechen der Konstruktion und Verletzungen führen.
- **Keine externen Lasten an irgendwelchen Teilen des Reglers befestigen oder lagern.** Die Lasten können Störungen verursachen und zu Verletzungen führen.

Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker dieses Produkts müssen in die Steckdose passen. Modifizieren Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verenden Sie niemals Adapterstecker zusammen mit geerdeten elektrischen Werkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Leitungen, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken.** Das Risiko eines elektrischen Schlags ist größer, wenn der Körper geerdet ist.
- **Elektrische Werkzeuge sind nur für den Inneneinsatz bestimmt. Setzen Sie elektrische Werkzeuge weder Regen noch feuchten Bedingungen aus.** Wenn Wasser in ein elektrisches Werkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Das Kabel nicht missbräuchlich verwenden. Niemals das Kabel verwenden, um den Stecker aus der Dose zu ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte Kabel umgehend ersetzen.** Beschädigte Kabel steigern das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Geerdete Produkte müssen an eine Steckdose angeschlossen sein, die in Übereinstimmung mit allen Gesetzen und amtlichen Verordnungen korrekt installiert und geerdet ist. Entfernen Sie niemals den Erdungskontakt, und führen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dem Stecker durch. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.** Sollte dieses Produkt eine

elektrische Fehlfunktion oder Störung aufweisen, bietet die Erdung einen Pfad mit einem geringen Widerstand, über den die elektrische Spannung vom Benutzer weg abgeleitet werden kann.

- **Dieser Regler wurde entwickelt, um in Verbindung mit speziellen von Ingersoll-Rand hergestellten Elektrowerkzeugen verwendet zu werden. Einen autorisierten Ingersoll-Rand Repräsentanten konsultieren, um die korrekte Verwendung sicherzustellen. Allen Vorsichts- und Achtungshinweisen folgen, die sich in der Literatur zum Werkzeug und in diesem Handbuch finden.** Das Nichtbefolgen dieser Vorsichts- und Achtungshinweise kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- **Immer die korrekte Versorgungsspannung verwenden. Eine falsche Versorgungsspannung kann zu elektrischen Schlägen, Feuer, unnormalem Betriebsverhalten und zu Verletzungen führen.**
- **Sicherstellen, dass alle elektrischen Kabel und Leitungen den korrekten Querschnitt haben und das alle Stecker und Verbindungen fest und sicher sitzen.** Ein zu geringer Kabelquerschnitt und lose Verbindungen können zu elektrischen Schlägen, Feuer und zu Verletzungen führen.
- **Sicherstellen, dass eine zugängliche Stromabschaltvorrichtung installiert ist und die Mitarbeiter über ihre Lage in Kenntnis setzen.** Bei einem Unfall kann diese Abschaltvorrichtung eventuell Verletzungen vermeiden oder in Grenzen halten.
- **Wenn mit einem Masseverlust-Schutzschalter (ELCB) ausgestattet, ist dessen Betriebsbereitschaft einmal im Monat mit der Testtaste zu überprüfen.** Ein nicht korrekt funktionierender ELCB kann zum Risiko elektrischer Schläge oder Verletzungen führen.

Sicherheit des Personals

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this product. Do not use this product while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating this product may result in personal injury.
- **Do not modify this product, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- **Do not use this product for purposes other than those recommended.** Electric shock, fire or other personal injury may result.

Verwendung und Pflege

- **Die Stromzufuhr unterbrechen und den Stecker der Maschine abziehen, bevor das Produkt entfernt, oder irgendein Bauteil oder Modul innerhalb dieses Produkts hinzugefügt oder gewartet wird.** Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen und Verletzungen führen.
- **Nicht installierte Regler außerhalb der Reichweite von Kindern oder ungeübten Personen lagern.** Bei unkorrekter Lagerung oder Verwendung durch ungeübte Benutzer können elektrische Schläge oder Verletzungen die Folge sein.
- **Verwenden Sie nur Zubehörteile, die von Ingersoll Rand für das jeweilige Modell empfohlen werden.** Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet ist, kann mit einem anderen zu Gefahr werden.
- **Keine Etiketten entfernen. Jedwede beschädigten Etiketten ersetzen.** Die Etiketten liefern Informationen, die für die sichere Verwendung des Produkts erforderlich sind.

Wartung

- **Die Wartung darf nur von qualifiziertem Reparaturpersonal vorgenommen werden. Durch unqualifiziertes Personal vorgenommene Wartungsarbeiten können ein Verletzungsrisiko nach sich ziehen.** Konsultieren Sie bitte das nächste von

Ingersoll Rand autorisierte Servicecenter.

- Bei der **Wartung dieses Produkts nur originale Ingersoll Rand Ersatzteile verwenden und allen Wartungsanweisungen folgen**. Die Verwendung nicht autorisierter Teile oder das Nichtbefolgen der Wartungsanweisungen können zu elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- **Wenn mit einer austauschbaren Batterie ausgerüstet, darf diese nur gegen eine gleiche oder eine gleichen Typs ausgetauscht werden, wie vom Batteriehersteller empfohlen. Beim Einbau der Batterie auf die richtige Polarität achten**. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Verletzungen führen.
- **Die Batterie nicht anstecken/anbohren. Wenn unter missbräuchlichen Bedingungen Material aus der Batterie austritt, ist der Kontakt zu vermeiden. Kommt es dennoch zu einem Kontakt, sofort mit Wasser spülen**. Wenn das Material in die Augen gelangt, sofort spülen und medizinische Hilfe hinzuziehen.
- **Batterien nicht im Feuer entsorgen, verbrennen oder auf über 100°C (212°F) erhitzen**. Batterien bergen eine Brandgefahr oder Gefahr chemischer Verbrennungen, wenn sie falsch behandelt werden.
- **Verantwortungsbewußte Entsorgung der Batterien in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokalen, staatlichen, Landes, bundesstaatlichen usw.)**. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

HINWEIS

Modellspezifische Sicherheitsinformationen finden Sie im Handbuch mit den Produktinformationen.

Identifizierung der Sicherheitssymbole



Risiko von elektrischen Schlägen



Nur für den Inneneinsatz



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



Lesen Sie die Handbücher, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

(Zeichnung 16573719)

Sicherheitsinformationen – Erklärung der Sicherheits-Signalwörter

GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.

ACHTUNG

Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.

VORSICHT

Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu leichten bzw. mittelschweren Verletzungen oder zu Sachbeschädigungen führen kann.

HINWEIS

Weist auf Informationen oder Unternehmensrichtlinien hin, die sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit von Personal oder den Schutz von Gegenständen beziehen.

Produkt-Teileinformation**VORSICHT**

Die Verwendung anderer als originaler Ingersoll-Rand-Ersatzteile kann zu Gefährdungen, verringerter Werkzeugleistung und mehr Wartungsaufwand sowie zum Verfall jedweder Garantieansprüche führen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Handbücher können unter www.irtools.com heruntergeladen werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll-Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productbeschrijving

Een regelapparaat kan aan een elektrisch stuk gereedschap vermogen leveren en tevens de gereedschapsparameters controleren voor het regelen van de werking en het verzenden van gegevens naar externe systemen.

WAARSCHUWING

Algemene veiligheidsvoorschriften

- **WAARSCHUWING! Lees alle instructies.** Het niet opvolgen van alle hieronder vermelde instructies kan resulteren in elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- **Het is uw verantwoordelijkheid om deze veiligheidsinformatie ter beschikking te stellen aan andere personen die dit product gaan gebruiken.** Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Installeer, bedien, controleer en onderhoud dit product altijd in overeenstemming met alle geldende voorschriften en regels (overheid, bedrijf, enz.).** Het naleven van de regels is uw verantwoordelijkheid. Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

Werkomgeving

- **Houd de werkomgeving schoon en goed opgeruimd.** In rommelige of donkere ruimtes vinden sneller ongelukken plaats.
- **Bedien dit product niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar aanwezig is. Bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische producten kunnen vonken veroorzaken, wat kan leiden tot ontbranding van stof of dampen.
- **Installeer dit product op een constructie die op veilige wijze het totale gewicht ervan kan ondersteunen.** Indien de installatie-instructies niet correct worden opgevolgd, kan de constructie in elkaar zakken en lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Bevestig of plaats geen externe belastingen aan of op enig deel van het regelapparaat.** Door belasting kan een defect ontstaan met lichamelijk letsel tot gevolg.

Electriciteit en veiligheid

- **De stekker van dit product moet overeenkomen met het stopcontact. De stekker mag onder geen beding worden veranderd. Gebruik bij geaard elektrisch gereedschap geen verloopstekkers.** Niet aangepaste stekkers en bijpassende stopcontacten met geaard elektrisch gereedschap.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, reikwijdtes en koelkasten.** De kans op een elektrische schok wordt groter als uw lichaam is geaard.
- **Elektrisch gereedschap is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of een natte omgeving.** Als water dit elektrisch gereedschap binnendringt, neemt de kans op een elektrische schok toe.
- **Ga verstandig om met het snoer of de kabel. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer en de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Vervang beschadigde snoeren en kabels onmiddellijk. Beschadigde snoeren en kabels vergroten de kans op een elektrische schok.
- **Geaarde producten moeten worden aangesloten op een stopcontact dat op correcte wijze is aangebracht en geaard in overeenstemming met alle voorschriften en verordeningen. Verwijder nooit de aardingspen en wijzig de stekker op geen enkele wijze. Gebruik geen verloopstekkers. Als u er niet zeker van bent of het stopcontact goed is geaard, laat dit dan controleren door een erkend installateur.** Mocht dit product elektrisch defect raken of aan storingen onderhevig zijn, dan vormt de aardaansluiting een

pad van lage weerstand om de elektriciteit af te voeren van de gebruiker.

- **Dit regelapparaat dient te worden gebruikt in combinatie met speciale Ingersoll Rand elektrische gereedschappen. Neem contact op met een erkende Ingersoll Rand vertegenwoordiger voor de juiste toepassing. Volg alle waarschuwingen op die in de gereedschapsdocumentatie en in deze handleiding staan.** Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.
- **Gebruik altijd de voorgeschreven voedingsspanning.** Een onjuiste spanning kan elektrische schokken, brand en abnormale werking veroorzaken en kan leiden tot lichamelijk letsel.
- **Zorg ervoor dat alle elektrische snoeren en kabels de juiste maat hebben en dat alle stekkers en aansluitstukken goed vastzitten.** Draad met een te kleine diameter en losse aansluitingen kunnen elektrische schokken en brand veroorzaken en dit kan leiden tot lichamelijk letsel.
- **Zorg ervoor dat een bereikbare noodstopknop is aangebracht en attendeer anderen hierop.** Deze uitschakelknop kan bij een ongeluk lichamelijk letsel minimaliseren.
- **Indien het systeem is uitgerust met een aardlekschakelaar (ELCB), controleer dan maandelijks de werking ervan met de testknop.** Bij een niet goed werkende ELCB bestaat de kans op elektrische schokken of letsel.

Persoonlijke veiligheid

- **Blijf alert, let op datgene waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u dit product gebruikt. Gebruik dit product niet als u moe bent, of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid terwijl u met dit product werkt, kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Breng geen wijzigingen aan in dit product, in de veiligheidsvoorzieningen of in de hulpstukken.** Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.
- **Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan bedoeld. Dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.**

Gebruik en onderhoud

- **Schakel de voedingsspanning uit en breng op de machine een etiket met buiten dienst aan voordat een onderdeel of module binnen in dit product wordt verwijderd, aangebracht of er onderhoud aan wordt uitgevoerd.** Het niet opvolgen van instructies kan leiden tot elektrische schokken en lichamelijk letsel.
- **Berg niet-geïnstalleerde regelapparaten op buiten het bereik van kinderen en andere onervaren personen.** Onjuist opgeslagen, geïnstalleerde of door onervaren gebruikers bediende apparaten kunnen elektrische schokken of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik alleen de accessoires die worden aanbevolen door Ingersoll Rand bij uw model.** Accessoires die geschikt zijn voor het ene gereedschap, kunnen een gevaar vormen als deze worden gebruikt in combinatie met ander gereedschap.
- **Verwijder geen etiketten. Vervang beschadigde etiketten.** Etiketten geven informatie die nodig is voor een veilig gebruik van het product.

Onderhoud

- **Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Service of onderhoud door ongekwalificeerd personeel kan leiden tot letsel.** Neem contact op met het dichtstbijzijnde door Ingersoll Rand erkende servicecenter.
- **Gebruik bij onderhoud alleen de originele vervangingsonderdelen van Ingersoll-Rand en volg alle onderhoudsinstructies op.** Het gebruik van niet goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot elektrische schokken of letsel.

- **Indien het apparaat is voorzien van een vervangbare accu, mag deze alleen worden vervangen door eenzelfde accu of een vergelijkbaar type zoals aanbevolen door de fabrikant van de accu.** Let op de juiste polariteit tijdens het aanbrengen van de accu. Het niet opvolgen van instructies kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Niet in de accu boren. Vermijd contact met accuvloeistof als dit bij verkeerd gebruik vrijkomt. Spoel met water na eventueel contact.** Spoel de ogen als accuvloeistof in de ogen is gekomen en neem contact op met een arts.
- **Niet de batterijen in vuur werpen, verbranden of verwarmen boven 100°C (212°F).** Batterijen kunnen bij verkeerd gebruik in brand vliegen of chemisch verbranden.
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's/batterijen of recycle deze. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels.** Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's/batterijen kan gevaar opleveren voor het milieu.

OPMERKING

Raadpleeg de producthandleiding voor modelspecifieke veiligheidsinformatie.

Identificatie van de veiligheidssymbolen



Kans op elektrische schok



Binnenshuis
Gebruik alleen



Draag oog
bescherming



Gehoorscherming
Bescherming



Lees de handleidingen door voordat u het product gaat gebruiken

(Tekening 16573719)

Veiligheidsinformatie - Uitleg van de veiligheidsaanduidingen



GEVAAR

Geeft dreiging van een gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



OPGELET

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, licht tot middelzwaar letsel of schade aan eigendommen tot gevolg kan hebben.

OPMERKING

Geeft informatie of beleid van een bedrijf aan dat direct of indirect verband houdt met de veiligheid van het personeel of de bescherming van eigendommen.

Informatie over productonderdelen

**OPGELET**

Het gebruik van andere dan originele onderdelen van Ingersoll Rand kan leiden tot gevaarlijke situaties, verminderde prestaties en meer onderhoud en kan tot gevolg hebben dat alle garantie verval.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irttools.com.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde Ingersoll Rand vestiging of dealer.

Produktbeskrivelse

En kontroller leverer strøm til et el-værktøj og kan også overvåge værktøjsparametre til kontrol af drift samt overføre data til eksterne systemer.

ADVARSEL

Generelle sikkerhedsregler

- **ADVARSEL! Læs alle instruktioner.** Manglende evne til at følge instruktionerne herunder kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.
- **Det er dit ansvar at gøre denne sikkerhedsinformation tilgængelig for andre, som vil anvende dette produkt.** Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskaade.
- **Dette produkt skal altid monteres, betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske etc).** Overholdelse er dit ansvar. Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskaade.

Arbejdsområde

- **Hold arbejdsområdet ordentligt og godt belyst.** Der sker flere ulykker på rodede eller mørke områder.
- **Betjen ikke produktet i eksplosive atmosfærer, som f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasarter eller støv.** El-produkter danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Installér produktet på en struktur, der er i stand til på sikker vis at bære dets totale vægt.** Hvis installationsinstruktionerne ikke følges korrekt, kan det resultere i sammenbrud af strukturen og personskaade.
- **Eksterne laster må ikke kobles til eller anbringes på nogen del af kontrolleren.** Læsning kan forårsage funktionsfejl og resultere i personskaade.

Elektrisk sikkerhed

- **Stikket på dette produkt skal modsvare netkontakten. Foretag aldrig nogen form for ændringer på stikket. Anvend ikke adapterstik til el-værktøj med jordforbindelse (jordede).** Uændrede stik og modsvarende stikkontakter vil reducere risikoen for elektriske stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, strømførende genstande og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- **Elektriske værktøjer er kun til indendørsbrug. Udsæt ikke el-værktøjer for regn eller våde forhold.** Vand, som kommer ind i el-værktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Mishandl ikke ledningen eller kablet. Brug aldrig ledningen til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold ledningen og kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægende dele.** Udskift øjeblikkeligt beskadigede ledninger og kabler. Beskadigede ledninger og kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- **Jordede produkter skal sættes i en korrekt installeret og jordet stikkontakt i overensstemmelse med alle kodekser og bestemmelser. Fjern aldrig de jordede stikken og ændr aldrig stikket på nogen måde. Anvend ikke adapterstik. Spørg en kvalificeret elektriker om stikkontakten er korrekt jordet, hvis du er i tvivl.** Hvis dette produkt har elektriske fejl eller går i stykker, leverer jordforbindelsen en vej med lav modstand til at føre elektriciteten væk fra brugeren.
- **Denne kontroller er udformet til brug sammen med specifikke Ingersoll Rand-el-værktøjer. Rådfør med en autoriseret Ingersoll Rand-repræsentant for at sikre korrekt anvendelse. Følg alle advarsler og forsigtighedsregler, som findes i værktøjslitteraturen**

samt i denne vejledning. Hvis disse advarsler og forsigtighedsregler ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- **Brug altid den specificerede forsyningsspænding.** Forkert spænding kan forårsage elektrisk stød, brand, unormal drift og kan resultere i personskade.
- **Kontrollér at alle elektriske ledninger og kabler har den korrekte størrelse, og at alle stik og konnektorer er sat helt fast.** En ledning i understørrelsen og løse forbindelser kan forårsage elektrisk stød og brand og kan resultere i personskade.
- **Sikr dig at der er installeret en tilgængelig elektrisk strømafbryder til nødstilfælde og gør andre opmærksomme på, hvor den sidder.** I tilfælde af en ulykke kan denne afbryder minimere personskade.
- **Hvis den er udstyret med et HFI-relæ, skal driften verificeres én gang om måneden med testknappen.** Et forkert fungerende HFI-relæ kan resultere i risiko for elektrisk stød eller tilskadekomst.

Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom, se efter, hvad du laver og brug almindelig fornuft, når du anvender dette produkt. Brug ikke produktet, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed mens produktet bruges, kan resultere i alvorlig personskade.
- **Modificér ikke dette produkt, sikkerhedsudstyr eller tilbehør.** Uautoriserede modifikationer kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.
- **Brug ikke dette produkt til andre formål end anbefalet.** Det kan resultere i elektrisk stød, brand eller anden personskade.

Brug og pleje

- **Afbryd strømmen og mærk maskinen førend fjernelse, isætning eller servicering af eventuelle komponent eller moduler i dette produkt.** Hvis instruktionerne ikke følges, kan det resultere i risiko for elektrisk stød og personskade.
- **Opbevar uinstallerede kontrollere utilgængeligt for børn og andre uop lærte personer.** Ukorrekt opbevaring, installation eller betjening af uop lærte brugere kan resultere i elektrisk stød eller anden personskade.
- **Benyt kun tilbehør, der anbefales af Ingersoll Rand til din model.** Tilbehør, som er egnet til et værktøj, kan være farligt, når det bruges på et andet værktøj.
- **Fjern ikke nogle etiketter.** Udskift alle beskadigede etiketter. Etiketter giver oplysninger, som er nødvendigt for sikker brug af produktet.

Service

- **Service må kun udføres af kvalificeret reparationspersonale. Service eller vedligeholdelse, som udføres ukvalificeret personale, kan medføre risiko for tilskadekomst.** Rådfør med det nærmeste Ingersoll Rand-autoriserede servicenter.
- **Når dette produkt serviceres, må der kun anvendes ægte Ingersoll-Rand-reservedele, og alle vedligeholdelsesinstruktioner skal følges.** Brug af uautoriserede dele eller undladelse at følge vedligeholdelsesinstruktionerne kan give risiko for elektrisk stød eller tilskadekomst.
- **Hvis produktet er udstyret med et udskifteligt batteri, må det kun udskiftes med samme eller tilsvarende type som anbefalet af batterifremstilleren. Vær opmærksom på korrekt polaritet når batteriet installeres.** Hvis instruktionerne ikke følges, kan det resultere i personskade.
- **Stik ikke hul i batteriet. Undgå kontakt, hvis der under grove tilstande udstødes substans fra batteriet.** Skyl med vand, hvis kontakt forekommer. Hvis substansen kommer i kontakt med øjnene, skyl og søg læge.

- **Bortskaf ikke batterierne i ild, ved afbrænding eller varme over 100°C (212°F).** Mishandling af batterierne giver risiko for brand eller kemisk brandsår.
- **Bortskaf eller genbrug batterierne på ansvarlig måde i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, osv.).** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet.

OBS

Der henvises til produktinformationsvejledningen for modelspecifik sikkerhedsinformation.

Identifikation af sikkerhedssymbol



Risiko for elektrisk stød



Indendørs Anvendelse



Vær iført beskyttelsesbriller



Vær iført høreværn



Læs vejledningerne inden produktet betjenes

(Tegning 16573719)

Sikkerhedsinformation – Forklaring på sikkerhedssignalord



FARE

Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig skade.



ADVARSEL

Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig skade.



FORSIGTIG

Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat skade eller ejendomsskade.

OBS

Angiver oplysninger eller en virksomhedspolitik, der direkte eller indirekte vedrører personalets sikkerhed eller beskyttelse af ejendom.

Information om produktdele



FORSIGTIG

Brugen af reservedele, som ikke er originale Ingersoll Rand-produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse og kan gøre alle garantier ugyldige.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Vejledninger kan downloades fra www.irtools.com.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller den nærmest **Ingersoll Rand**-distributør.

Produktbeskrivning

En kontroll förser ett elektriskt verktyg med ström och kan även övervaka verktygsparametrar för att kontrollera användningen samt överföra data till externa system.



VARNING

Allmänna säkerhetsregler

- **Varning! Läs alla instruktioner.** Underlåtenhet att följa alla de anvisningar som räknas upp nedan kan resultera i elektriska stötar, eldsvåda och/eller allvarlig skada.
- **Det är ditt ansvar att tillhandahålla denna säkerhetsinformation till andra personer som använder den här produkten.** Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.
- **Installera, använd, inspektera och underhåll alltid den här produkten i enlighet med alla tillämpbara standarder och föreskrifter (lokala, statliga etc.).** Det är ditt ansvar att följa dessa. Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.

Arbetsområde

- **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Röriga eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte den här produkten i explosiva atmosfärer såsom i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska produkter kan skapa gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- **Montera den här produkten på en struktur som är kapabel att på ett säkert sätt bära upp hela dess vikt.** Underlåtenhet att följa installationsinstruktionerna kan resultera i att strukturen kollapsar och personskada.
- **Montera eller placera inte externa laster på någon del av kontrollen.** Belastning kan orsaka fel och resultera i personskada.

Elektrisk säkerhet

- **Denna produkts kontakter måste överensstämma med vägguttaget. Kontakten får aldrig modifieras på något sätt. Använd inte några adapterkontakter tillsammans med jordade verktygsmaskiner.** Omodifierade kontakter och matchande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, pisar och kylskåp.** Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp är jordad.
- **Kraftverktyg är endast till för inomhusbruk. Utsätt inte verktygsmaskiner för regn eller våta förhållanden.** Risken för elektrisk stöt ökar om vatten tränger in i en verktygsmaskin.
- **Misshandla inte kabeln. Använd aldrig kabeln för att dra ut en kontakt ur ett uttag. Se till att hålla kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och delar i rörelse. Byt omedelbart ut skadade kablar.** Skadade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Jordade produkter måste anslutas till ett uttag som är korrekt installerad och jordad i enlighet med alla regler och föreskrifter. Ta aldrig bort jordstiften och modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter. Kontrollera med en utbildad elektriker om du är osäker på om uttaget är jordat på rätt sätt.** Om det skulle uppstå ett elektriskt fel på den här produkten eller om den skulle gå sönder ger jordningen en lågresistent väg som leder strömmen bort från användaren.
- **Den här kontrollen är utformat för att användas tillsammans med specifika Ingersoll Rand elektriska verktyg. Kontakta en auktoriserad Ingersoll Rand-representant för att säkerställa korrekt tillämpning. Följ alla varningar och försiktighetsåtgärder som återfinns i verktygets litteratur och i den här anvisningen.** Underlåtenhet att iaktta dessa varningar och försiktighetsåtgärder kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

- **Använd alltid angiven ingående spänning.** Felaktig spänning kan orsaka elektrisk stöt, brand, onormal funktion och kan resultera i personskada.
- **Se till att alla elektriska kablar har korrekt storlek samt att alla kontakter och anslutningar sitter fast ordentligt.** För klena kablar och lösa kontakter kan orsaka elektrisk stöt och brand samt resultera i personskada.
- **Se till att en åtkomlig nödströmbrytare har installerats och informera andra om dess placering.** I händelse av olycka kan denna strömbrytare minimera personskada.
- **Om en jordfelsbrytare är ansluten ska dess funktion kontrolleras en gång i månaden med testknappen.** En felaktigt fungerande jordfelsbrytare kan resultera i risk för elektrisk stöt eller skada.

Personlig säkerhet

- **Håll dig uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder den här produkten.** Använd inte den här produkten när du är trött eller påverkad av dråger, alkohol eller medicin. Att vara ouppmärksam för ett ögonblick kan resultera i personskada.
- **Modifiera inte den här produkten, dess säkerhetsutrustning eller tillbehör.** Ej godkända modifieringar kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.
- **Använd inte den här produkten för andra ändamål än de rekommenderade.** Det kan resultera i elektrisk stöt, brand eller annan personskada.

Användning och vård

- **Koppla bort strömmen och koppla bort maskinen före borttagning, isättning eller service av någon komponent eller modul i den här produkten.** Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i risk för elektrisk stöt och personskada.
- **Förvara ej installerade kontroller utom räckhåll för barn och andra ej utbildade personer.** Om den förvaras, installeras eller används felaktigt av ej utbildade användare kan det resultera i elektrisk stöt eller annan personskada.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av Ingersoll Rand för din modell.** Tillbehör som är lämpliga för ett verktyg kan bli farliga om dom används på ett annat verktyg.
- **Ta inte bort några etiketter. Byt ut skadade etiketter.** Etiketterna innehåller information som krävs för en säker användning av produkten.

Service

- **Service får endast utföras av utbildad reparatör. Service eller underhåll som utförts av utbildad personal kan resultera i risk för skada.** Kontakta din närmaste av Ingersoll Rand auktoriserad serviceverkstad.
- **Vid service av den här produkten får endast original Ingersoll-Randreservdelar användas och alla underhållsinstruktioner måste följas.** Användning av ej auktoriserade delar eller underlåtenhet att följa underhållsinstruktionerna kan skapa risk för elektrisk stöt eller skada.
- **Om enheten är utrustad med ett utbytbart batteri får det endast bytas ut mot ett nytt av samma eller motsvarande typ enligt batteritillverkarens rekommendationer. Notera korrekt polaritet vid installation av batteriet.** Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i personskada.
- **Punktera inte batteriet. Om någon substans skulle komma ut från batteriet då det misshandlas ska kontakt undvikas. Skölj med vatten vid eventuell kontakt.** Om substansen kommer i kontakt med ögonen ska dessa sköljas och sedan ska du söka läkarvård.
- **Batterierna får inte kastas i eld och dom får inte förbrännas eller värmas upp över 100°C (212°F).** Batterier innebär fara för brand eller kemisk brännskada om de misshandlas.
- **Agera ansvarsfullt och återvinn eller kassera batterierna i enlighet med alla tillämpliga regler och lagar (lokala, kommunala statliga etc.).** Olämplig kassering kan vara miljöfarlig.

OBS

Se produktinformationen för modellspecifik säkerhetsinformation.

Identifiering av säkerhetssymboler

Risk för elektrisk stöt



Inomhus
Använd endast



Använd ögonskydd



Använd hörsel
skydd



Läs anvisningarna innan du använder den här produkten

(Ill. 16573719)

Säkerhetsinformation – Förklaring av säkerhetssignalord**FARA**

Indikerar en hotande farlig situation vilken, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.

**VARNING**

Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.

**VAR FÖRSIKTIG**

Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i lätt eller måttlig personskada eller sakskada.

OBS

Indikerar information eller företagspolicy som direkt eller indirekt relaterar till säkerhet för personal eller skydd för egendom.

Produktdelsinformation**VAR FÖRSIKTIG**

Användning av andra än original Ingersoll-Rand reservdelar kan resultera i säkerhetsrisker, minskad verktygsprestanda och ökat underhåll samt ogiltiggörande av alla garantier.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Manualerna kan laddas ner från www.irtools.com.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Produktbeskrivelse

En regulator leverer strøm til et kraftverktøy og kan også overvåke verktøysparametre for å kontrollere bruk og sende data til eksterne systemer.



ADVARSEL

Generelle sikkerhetsregler

- **ADVARSEL! Les alle instruksjoner.** Unnlatelse av å følge alle instruksjonene oppført nedenunder, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.
- **Det er ditt ansvar å sørge for at sikkerhetsinformasjonen er tilgjengelig for alle som bruker produktet.** Unnlatelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskaade.
- **Produktet skal alltid monteres, brukes, inspiseres og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale, statlige osv).** Overholdelse er ditt ansvar. Unnlatelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskaade.

Arbeidsområde

- **Hold arbeidsområde rent og godt opplyst.** Rot eller mørke området innbyr til ulykker.
- **Bruk ikke produktet i eksplosive omgivelser, som i nærheten av brannfarlige væsker, gass eller støv.** Kraftverktøy kan produsere gnister som kan antenne støv eller damper.
- **Monter produktet på en struktur som kan støtte produktets vekt.** Unnlatelse i å følge installasjonsinstruksjonene kan føre til strukturell kollaps og personskaade.
- **Fest eller plasser ikke eksternt belastning på noen del av regulatoren.** Slik belastning kan føre til funksjonssvikt og personskaade.

Elektrisk sikkerhet

- **Produktets stikk må passe til uttaket. Modifiser aldri stikket på noen måte. Bruk ikke adapterstikk til et jordet kraftverktøy.** Umodifiserte stikk og tilsvarende uttak vil redusere risiko for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Risikoen for elektrisk støt øker dersom kroppen har jordforbindelse.
- **Kraftverktøy er kun til innendørs bruk. Utsett ikke kraftverktøy for regn eller våte arbeidsforhold.** Innsiving av vann i et kraftverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
- **Misbruk ikke ledningen eller kablen. Bruk aldri ledningen til å dra stikkkontakten av vegguttaket. Hold ledningen og kablen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller deler i bevegelse. Skift straks ut skadde ledninger og kabler.** Skadde ledninger og kabler øker sjansen for elektrisk støt.
- **Jordforbundne produkter skal kobles til et uttak som er korrekt installert og jordet i henhold til gjeldende regelverk. Fjern eller modifiser ikke stikkkontakten på noen måte. Bruk ikke adapterpluggen. Konsulter en kvalifisert elektriker dersom du er usikker på om uttaket er korrekt jordet.** I tilfelle produktfeil sørger jordforbindelsen for en lavresistensbane som fjerner elektrisitet fra brukeren.
- **Denne regulatoren kan brukes sammen med spesifikke Ingersoll Rand kraftverktøy. Konsulter en autorisert Ingersoll Rand-representant om korrekt bruksmåte. Følg alle advarsler og forholdsregler i litteraturen som kommer med verktøyet, samt denne håndboken.** Unnlatelse i å overholde disse advarslene og forholdsreglene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.
- **Bruk alltid spesifisert tilførselsspenning.** Bruk av feil spenning kan føre til elektrisk støt, brann, unormal drift og personskaader.
- **Sørg for at alle elektriske ledninger og kabler har korrekt størrelse og at alle stikkontakter og koblinger er satt helt inn.** For små metalltråder og løse forbindelser kan føre til elektrisk støt, brann samt personskaade.

- **Kontroller at en tilgjengelig nødstopppknapp er blitt installert, og gjør andre oppmerksom på dennes plassering.** En slik nødstopppknapp kan minimere personskade dersom et uhell oppstår.
- **Dersom produktet er utstyrt med en jordlekkasje overbelastningsbryter (ELCB), kontroller funksjonen en gang hver måned med testknappen.** En ELCB med funksjonsfeil kan føre til fare for elektrisk støt eller skade.

Personlig sikkerhet

- **Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker dette produktet. Bruk ikke produktet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av produktet kan være nok til å forårsake personskade.
- **Modifiser ikke produktet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør.** Uautoriserte modifikasjoner kan føre til elektrisk støt, brann eller personskade.
- **Bruk ikke produktet til andre formål enn de anbefalte.** Dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller personskade.

Bruk og pleie

- **Koble fra strøm og merk maskinen før fjerning, innføring eller service på noen komponent eller modul i produktet.** Unnlatelse i å følge instruksjoner kan føre til risiko for elektrisk støt og personskade.
- **Oppbevar ikke-monterte regulatorer utenfor barns og uopplærte personers rekkevidde.** Feiloppbevaring, eller montering eller bruk av uopplærte brukere, kan forårsake elektrisk støt eller annen personskade.
- **Velg bare tilbehør som er anbefalt av Ingersoll Rand for modellen din.** Tilbehør som passer til ett verktøy, kan være farlige ved bruk på et annet verktøy.
- **Fjern ikke etiketter. Skift ut skadde etiketter.** Etiketter inneholder viktig informasjon for sikker bruk av produktet.

Service

- **Service skal bare utføres av kvalifisert reparasjonspersonale. Service eller vedlikehold utført av ikkekvalifisert personale kan føre til personskade.** Konsulter nærmeste Ingersoll Rand autoriserte servicesenter.
- **Ved verktøysservice, bruk bare ekte Ingersoll-Rand reservedeler og følg alle vedlikeholdsinstruksjoner.** Bruk av ikke-autoriserte deler eller unnlatelse i å følge vedlikeholdsinstruksjonene kan føre til elektrisk støt eller skade.
- **Dersom regulatoren er utstyrt med et utskiftbart batteri, skal dette bare utskiftes med samme eller tilsvarende batteritype, som anbefalt av batteriproduzenten. Kontroller polariteten når batteriet settes inn.** Unnlatelse i å følge instruksjonene kan føre til personskade.
- **Punkter ikke batteriet. Kom ikke i kontakt med væske som lekker ut av batteriet ved misbruk. Skyll med vann ved kontakt med væske.** I tilfelle øyekontakt, skyll og søk medisinsk veiledning.
- **Kast ikke batterier på bål. Batterier må ikke brennes eller oppvarmes over 100°C (212°F).** Batterier kan utgjøre en brannfare eller forårsake kjemisk forbrenning ved misbruk.
- **Batterier skal gjenvinnes eller kasseres i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale, statlige osv.).** Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

MERK

Det henvises til produktets informasjonshåndbok for modellspesifikk sikkerhetsinformasjon.

Identifikasjon av sikkerhetssymbol



Fare for elektrisk støt



Kun til innendørs bruk



Bruk øye-
beskyttelse



Bruk hørsels-
beskyttelse



Les håndbøkene
før du tar i bruk
produktet

(Tegn. 16573719)

Sikkerhetsinformasjon – forklaring av signalord for sikkerhet



FARE

Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.



ADVARSEL

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.



OBS!

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskade eller eiendomsskade dersom den ikke unngås.

MERK

Indikerer informasjon eller firmapolitikk som direkte eller indirekte kan true sikkerheten til personale eller eiendom.

Informasjon om produktdele



OBS!

Bruk av annet enn ekte Ingersoll Rand reservedeler kan føre til sikkerhetsproblemer, redusert verktøysytelse og økt vedlikehold, og kan ugyldiggjøre alle garantier.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Håndbøker kan lastes ned fra www.irtools.com.

Alle henvendelser henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Tuotteen kuvaus

Ohjain antaa virtaa sähkötyökälulle ja voi myös valvoa työkalun parametreja, jotta toimintaa voidaan valvoa ja tiedot voidaan lähettää ulkoisiin järjestelmiin.



VAROITUS

Yleiset Turvasäännöt

- **VAROITUS! Lue kaikki ohjeet.** Jos alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.
- **Sinun vastuullasi on varmistaa, että nämä turvallisuustiedot ovat kaikkien tämän tuotteen käyttäjien saatavilla.** Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- **Noudata tämän tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Standardien ja sääntöjen noudattaminen on vastuullasi. Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.

Työskentelyalue

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sekasotku ja pimeät alueet ovat vaarallisia.
- **Älä käytä tätä tuotetta räjähtävissä ympäristöissä, kuten palavien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötuotteet voivat muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Asenna tämä tuote sellaiseen rakenteeseen, joka pystyy tukemaan sen kokonaispainon turvallisesti.** Jos asennusohjeita ei noudateta oikein, seurauksena saattaa olla rakenteen romahtaminen ja loukkaantuminen.
- **Älä kiinnitä tai sijoita ulkoisia kuormia ohjaimen mihinkään osaan.** Kuormaamisen seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.

Sähkötekniinen turvallisuus

- **Tuotteen pistokkeen pitää vastata pistorasiaa. Älä muuta pistotulppaa millään tavoin. Älä käytä sovittin pistotulppia maadoitettujen voimatyökalujen kohdalla.** Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäjä ei saa koskea maadoitettuihin kohteisiin kuten putkiin, pattereihin, jäähdyttimiin yms.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehostasi on maattokytkenä.
- **Sähkötyökalun on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa tai kaapelia väärin. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä verkkojohto ja kaapeli loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaihda vahingoittuneet verkkojohdot ja kaapelit välittömästi.** Vaurioituneet johdot ja kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kytke maadoitetun työkalun pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan, joka on asennettu asianmukaisia säännöksiä noudattaen. Älä irrota maattoliitintä tai muuta sitä millään tavalla. Älä käytä sovittimia. Jos epäilet, että pistorasiaa ei ole maadoitettu oikein, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.** Jos työkaluun tulee sähkövika tai muu vika, maadoitus johtaa sähkön pois käyttäjästä pienen vastuksen reittiä pitkin.
- **Tämä ohjain on suunniteltu toimimaan yhdessä tiettyjen Ingersoll Rand sähkötyökalujen kanssa. Ota yhteyttä valtuutettuun Ingersoll Rand -edustajaan ja varmista oikea käyttötapa. Noudata kaikkia tuotekirjallisuudessa ja tässä käyttöohjeessa olevia varoituksia ja huomautuksia.** Varoitusten ja huomautusten noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan

loukkaantumiseen.

- **Käytä aina määritettyä syöttöjännitettä.** Väärä jännite voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon, virheellistä toimintaa tai henkilövahingon.
- **Varmista, että kaikki sähköjohdot ja -kaapelit ovat oikean kokoisia ja että kaikki pistotulpat ja liittimet on liitetty kunnolla.** Liian pienet johtimet ja löysät liittännät voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai henkilövahingon.
- **Varmista, että käyttöpaikkaan on asennettu hätävirtakatkaisin ja että muutkin käyttäjät tietävät, missä se on.** Onnettomuustapauksessa tämä hätäkatkaisin voi minimoida henkilövahingot.
- **Jos käytetään maavuotovirran katkaisijaa (ELCB), varmista sen toiminta kerran vuorokaudessa testipainikkeella.** Väärin toimiva ELCB voi aiheuttaa sähköiskun tai vammautumisen.

Henkilökohtainen turvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä tätä tuotetta käytettäessä. Älä käytä tätä tuotetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken tarkkaamattomuus tätä tuotetta käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Älä muuta tätä tuotetta, turvalaitteita tai lisävarusteita.** Valtuuttamattoman muutoksen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.
- **Käytä tätä tuotetta vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.** Seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai muu vammautuminen.

Käyttö ja hoito

- **Katkaiset virta ja irrota virtajohdot ennen kuin irrotat, asennat tai huollat tämän tuotteen mitään osaa tai moduulia.** Jos ohjeita ei noudateta, tuloksena voi olla sähköisku tai vammautumisen.
- **Säilytä asentamattomat ohjaimet lasten ja muiden kouluttamattomien henkilöiden ulottumattomissa.** Väärästä säilytystavasta, asennustavasta tai käyttötavasta voi olla seurauksena sähköisku tai vammautuminen.
- **Käytä vain Ingersoll Randin tälle mallille suosittelemia lisälaitteita.** Jos varustetta käytetään väärässä mallissa, varuste voi olla vaarallinen.
- **Älä irrota mitään merkintöjä. Vaihda vaurioituneiden merkintöjen tilalle uudet.** Merkinnöissä on tärkeitä tietoja tuotteen turvallisuudesta käytöstä.

Huolto

- **Tuotteen saa huoltaa vain ammattitaitoinen huoltohenkilökunta. Valtuuttamattomien henkilöiden tekemät huollot tai korjaukset voivat johtaa käyttäjien vakavaan vammautumiseen.** Ota yhteyttä lähimpään Ingersoll Rand -valtuutettuun huoltokeskukseen.
- **Käytä tuotteen huollossa vain aitoja Ingersoll-Rand -varaosia ja noudata kaikkia huolto-ohjeita.** Valtuuttamattomien osien käyttö ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskun tai vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Vaihda mahdollisesti vaihdettavissa oleva akku vain samanlaisen tai samantyyppiseen akkuun, jota akun valmistaja suosittelee.** Tarkista napaisuus, kun asennat akkua. Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- **Älä lävistä akkua. Väärästä käytöstä johtuen akusta voi vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä.** Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee silmät ja hae lääkärin apua.
- **Älä hävitä akkuja tullessa, polttamalla äläkä kuumenna akkuja yli 100 °C:n (212 °F:n) lämpötilaan.** Jos akkuja hoidetaan väärin, ne aiheuttavat tulipalon tai kemiallisen

palovamman vaaran.

- **Hävitä tai kierrätä akut vastuullisella tavalla noudattaen tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

HUOMAUTUS

Mallikohtaiset turvallisuustiedot ovat tuoteoppaassa.

Turvallisuussymbolin tunniste



sähköiskun
vaara



Vain
sisäkäyttöön



Käytä
suojalaseja



Käytä
kuulosuojaimia



Lue ohjeet ennen
tuotteen käyttöä

(Piiros: 16573719)

Turvallisuustiedot - Turvasanojen selitys



VAARA

Osoittaa välittömästi vaarallisen tilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



VAROITUS

Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



VARO

Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai keskinkertaisiin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.

HUOMAUTUS

Osoitus tiedoista tai yhtiön käytännöstä, joka liittyy suoraan tai epäsuoraan henkilökunnan tai omaisuuden suojelun turvallisuuteen.

Osien tuotetiedot



VARO

Muiden kuin aitojen Ingersoll-Randin varaosien käyttö voi johtaa turvallisuusvaaroihin, työkalun tehon heikentymiseen, lisääntyneeseen huoltotarpeeseen ja se voi mitätöidä kaikki takuut.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.irttools.com.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Descrição do Produto

Um controlador fornece energia eléctrica a uma ferramenta eléctrica, podendo igualmente monitorizar os parâmetros da ferramenta, para controlar a operação e transmitir dados para sistemas externos.



AVISO

Regras Gerais de Segurança

- **Aviso! Leia todas as instruções.** Se as instruções que se seguem não forem integralmente cumpridas, podem ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou lesões graves.
- **Compete-lhe a si a responsabilidade pela disponibilização destas informações de segurança a todas as pessoas que venham a utilizar este produto.** O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.
- **Instale, utilize, inspecione e mantenha sempre este produto de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).** Compete-lhe a si a responsabilidade pelo cumprimento destas normas e destes regulamentos. O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.

Área de Trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas de trabalho desarrumadas ou mal iluminadas são mais propícias à ocorrência de acidentes.
- **Não utilize este equipamento em atmosferas explosivas, como, por exemplo, em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Os equipamentos eléctricos produzem faíscas que podem incendiar poeiras ou gases.
- **Instale este equipamento numa estrutura apta a suportar com segurança o seu peso total.** O incumprimento das instruções de instalação pode dar azo ao colapso da estrutura e a lesões.
- **Não ligue ou coloque cargas externas a qualquer parte do controlador.** A aplicação de uma carga pode dar azo a avarias e lesões.

Segurança Eléctrica

- **As fichas deste equipamento têm de se adequar às tomadas. Nunca modifique a ficha de nenhuma forma. Nunca utilize fichas adaptadoras com ferramentas mecânicas ligadas à terra.** O uso de fichas não modificadas e tomadas adequadas a essas mesmas fichas reduz o risco de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto físico com as superfícies ligadas à terra, tal como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Correrá maior risco de apanhar choques eléctricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **As ferramentas eléctricas destinam-se a ser utilizadas exclusivamente no interior. Não exponha ferramentas eléctricas à chuva nem a condições atmosféricas com humidade.** A penetração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Certifique-se sempre de que não usa indevidamente o cabo. Nunca puxe pelo cabo para desligar a respectiva ficha da tomada. Mantenha os cabos e os fios afastados do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de componentes rotativos. Substitua de imediato os cabos e os fios danificados.** Os cabos e os fios danificados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Os equipamentos ligados à terra devem ser ligados a uma tomada que tenha sido devidamente instalada e ligada à terra, de acordo com todos os regulamentos e legislação aplicáveis. Nunca remova a lingueta de ligação à terra nem altere uma ficha. Nunca use fichas adaptadoras. Se tiver dúvidas sobre se a tomada está correctamente ligada à terra, peça a um electricista devidamente qualificado para o verificar.** No caso

de este equipamento registar um mau funcionamento eléctrico ou se avariar, a ligação à terra proporciona um caminho de baixa resistência de transporte da electricidade para longe do utilizador.

- **Este controlador foi concebido para ser utilizado em conjunto com ferramentas eléctricas específicas da Ingersoll Rand. Consulte um representante autorizado da Ingersoll Rand para assegurar uma aplicação correcta. Respeite todas as advertências e chamadas de atenção constantes na literatura da ferramenta e no respectivo manual.** Se estas advertências e chamadas de atenção não forem integralmente respeitadas, podem ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou lesões graves.
- **Utilize sempre a tensão de alimentação especificada.** Uma tensão incorrecta pode dar origem a choques eléctricos, incêndios, funcionamento irregular e lesões pessoais.
- **Assegure-se sempre de que todos os cabos e fios eléctricos têm a dimensão correcta e de que todas as fichas e todos os conectores estão firmemente inseridos.** Um fio ou cabo de dimensão insuficiente e ligações soltas podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e lesões pessoais.
- **Certifique-se sempre de que foi instalado, de forma a ficar acessível, um sistema de desconexão de emergência da energia eléctrica e certifique-se sempre de que as outras pessoas sabem onde o mesmo está instalado.** Em caso de acidente, este sistema de desconexão de emergência pode minimizar eventuais lesões.
- **Se este equipamento dispuser de um interruptor de carga de fuga à terra (ELCB), deverá verificar a sua operação com o botão de teste uma vez por mês, para se certificar de que está a funcionar nas condições devidas.** Um interruptor de carga ELCB que não esteja a funcionar correctamente pode dar azo a choques eléctricos ou lesões.

Segurança Pessoal

- **Mantenha-se alerta, veja bem o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a utilizar este equipamento. Nunca utilize este equipamento quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção quando se está a utilizar equipamentos deste tipo pode ter como resultado lesões pessoais.
- **Nunca modifique este equipamento, nem os dispositivos de protecção e segurança ou os acessórios.** As modificações não autorizadas podem dar origem a choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.
- **Nunca utilize este equipamento para fins diferentes daqueles para que é recomendado.** Se o fizer, poderão ocorrer choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.

Utilização e Cuidados a Ter

- **Desligue a alimentação de energia e afixe as devidas etiquetas na máquina antes de remover, introduzir, manter ou reparar qualquer componente ou módulo deste equipamento.** O incumprimento das instruções pode dar azo a choques eléctricos e lesões.
- **Guarde os controladores que não estejam instalados fora do alcance das crianças e de terceiros que não estejam preparados para os utilizar.** Se forem inadvertidamente guardados, instalados ou operados por terceiros que não estejam preparados para os utilizar, poderão ocorrer choques eléctricos ou lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente acessórios recomendados pela Ingersoll Rand para o modelo do seu produto.** Os acessórios adequados a uma ferramenta podem ser perigosos quando utilizados com outra ferramenta.
- **Nunca remova quaisquer etiquetas. Substitua sempre as etiquetas danificadas.** As etiquetas contêm informações necessárias à utilização segura do equipamento.

Assistência

- **A assistência só deve ser efectuada por pessoal qualificado. Uma assistência ou**

manutenção realizada por pessoal não qualificado pode dar azo a riscos ou a lesões.

Consulte o centro de assistência técnica autorizado **Ingersoll Rand** mais próximo.

- **Sempre que reparar ou manter este equipamento, utilize exclusivamente peças sobressalentes genuínas da Ingersoll Rand e siga todas as Instruções de Manutenção.** A utilização de componentes não autorizados ou o incumprimento das Instruções de Manutenção pode dar origem a risco de choque eléctrico ou lesão.
- **Se este equipamento dispuser de uma bateria substituível, esta só deverá ser substituída por uma bateria igual ou do mesmo tipo, conforme recomendação do fabricante da bateria. Tenha em atenção a polaridade correcta ao instalar a bateria.** O incumprimento destas instruções pode dar azo a lesões.
- **Não perfure a bateria. Se, em condições de utilização incorrectas ou exageradas, for derramada qualquer substância da bateria, evite sempre todo e qualquer contacto com a mesma. Se ocorrer contacto, lave as partes do corpo que entraram em contacto com essa substância com água abundante.** Se a substância entrar em contacto com os olhos, lave-os com água abundante e consulte imediatamente um médico.
- **Nunca deite as baterias para o fogo, nem as incinere ou aqueça a temperaturas superiores a 100°C (212°F).** Se não forem manuseadas da forma correcta, as baterias apresentam perigo de incêndio ou de queimadura provocada por produtos químicos.
- **Recicle ou elimine as baterias de forma responsável e em conformidade com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estatais, do país, federais, etc.).** Se a bateria for eliminada de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

NOTA

Consulte o manual com as informações do produto para obter informações sobre a segurança específica do modelo.

Identificação dos Símbolos de Segurança



Risco de choque eléctrico



Utilização exclusiva no interior



Utilize protecção ocular



Utilize protecção auricular



Leia os manuais antes de utilizar o equipamento

(Desenho 16573719)

Informação de Segurança – Explicação das Palavras de Aviso de Segurança



PERIGO

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.



AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.



ATENÇÃO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a lesões ligeiras a moderadas ou a danos em bens e propriedades.

NOTA

Indica informações ou uma política da companhia que diz directa ou indirectamente respeito à segurança do pessoal ou à protecção da propriedade.

Informações sobre as Peças do Produto



A utilização de outras peças que não peças sobresselentes de origem Ingersoll Rand pode dar azo a riscos para a segurança, desempenho diminuído da ferramenta e a uma maior necessidade de manutenção, além de poder anular todas as garantias.

O idioma original deste manual é o inglês.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irtools.com.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Περιγραφή προϊόντος

Ένας ελεγκτής τροφοδοτεί με ρεύμα ένα ηλεκτρικό εργαλείο, καθώς επίσης, μπορεί να παρακολουθεί τις παραμέτρους του εργαλείου με σκοπό τον έλεγχο του εργαλείου και τη μετάδοση δεδομένων σε εξωτερικά συστήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Γενικοί κανόνες ασφάλειας

- **Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που παρατίθενται παρακάτω ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη.
- **Η διάθεση αυτών των πληροφοριών ασφάλειας στα άτομα που θα χειριστούν το προϊόν αυτό αποτελεί δική σας ευθύνη.** Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- **Η εγκατάσταση, ο χειρισμός, ο έλεγχος και η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται πάντα σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς κλπ).** Η συμμόρφωση αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

Χώρος εργασίας

- **Διατηρήστε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και τα σκοτεινά μέρη προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην χειρίζεστε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά προϊόντα μπορούν να δημιουργήσουν σπινθήρες που είναι πιθανό να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αερίων.
- **Εγκαταστήστε αυτό το προϊόν επάνω σε μια κατασκευή η οποία να έχει την ικανότητα να υποστηρίξει με ασφάλεια το συνολικό του βάρος.** Η μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης μπορεί να προκαλέσει κατάρρευση της κατασκευής και σωματική βλάβη.
- **Μη συνδέετε ή τοποθετείτε εξωτερικά φορτία σε οποιοδήποτε τμήμα του ελεγκτή.** Η επιβολή φορτίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον ελεγκτή, πράγμα το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Τα βύσματα του προϊόντος πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ και με κανένα τρόπο το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι πρίζες που ταιριάζουν μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες και ψυγεία.** Εάν το σώμα σας γειωθεί, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Τα ηλεκτρικά εργαλεία προορίζονται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Αντικαθιστάτε αμέσως τα φθαρμένα καλώδια.** Τα φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Τα γειωμένα προϊόντα πρέπει να συνδέονται σε μια πρίζα, σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη, σύμφωνα με όλους τους κώδικες και τις διατάξεις. Μην αφαιρείτε την ακίδα γείωσης και μην τροποποιείτε το βύσμα με κανένα τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με το εάν η πρίζα είναι σωστά γειωμένη, συμβουλευθείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.** Εάν τυχόν το

προϊόν αυτό παρουσιάζει πρόβλημα κατά τη λειτουργία ή βλάβη, η γείωση παρέχει μία δίοδο χαμηλής αντίστασης για την απομάκρυνση του ηλεκτρισμού από το χρήστη.

- **Αυτό το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με συγκεκριμένα Ηλεκτρικά Εργαλεία της Ingersoll Rand. Συμβουλευθείτε έναν Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της Ingersoll Rand για να διασφαλίσετε τη σωστή εφαρμογή. Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και προφυλάξεις που αναφέρονται στα εγχειρίδια του εργαλείου καθώς και στο παρόν εγχειρίδιο.** Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και προφυλάξεων ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα την τάση τροφοδοσίας που καθορίζεται.** Η εσφαλμένη τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά, μη φυσιολογική λειτουργία και ενδεχομένως σωματική βλάβη.
- **Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ηλεκτρικά καλώδια είναι του σωστού μεγέθους και ότι όλα τα βύσματα & οι συνδετήρες είναι σφικτά στερεωμένα.** Η χρήση καλωδίων μικρότερου μεγέθους και οι χαλαρές συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά και ενδεχομένως σωματική βλάβη.
- **Εξασφαλίστε ότι έχει εγκατασταθεί μια προσβάσιμη διάταξη διακοπής ηλεκτρικής τροφοδοσίας για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης και φροντίστε όλοι όσοι εμπλέκονται στις εργασίες να γνωρίζουν τη θέση της.** Στην περίπτωση ατυχήματος, αυτή η διάταξη διακοπής ηλεκτρικής τροφοδοσίας ενδέχεται να ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο πρόκλησης σωματικής βλάβης.
- **Εάν η διάταξη είναι εξοπλισμένη με έναν ασφαλειοδιακόπτη διαρροών γείωσης (ELCB), 'θα πρέπει να επαληθεύετε ότι αυτός λειτουργεί σωστά μία φορά το μήνα χρησιμοποιώντας το κουμπί δοκιμής.** Ένας δυσλειτουργικός ELCB μπορεί να αποτελεί κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας ή σωματικής βλάβης.

Προσωπική ασφάλεια

- **Κατά το χειρισμό του προϊόντος, πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του προϊόντος, μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- **Μην τροποποιείτε το παρόν προϊόν, τις διατάξεις ασφάλειας ή τα εξαρτήματα.** Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.
- **Μην χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν για άλλους σκοπούς εκτός από τους συνιστώμενους.** Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σ.

Χρήση και φροντίδα

- **Διακόπτετε την ηλεκτρική τροφοδοσία και αποσυνδέετε τη διάταξη ασφαλείας (tagout) πριν από την αφαίρεση, την εισαγωγή ή τη διεξαγωγή συντήρησης σε οποιοδήποτε στοιχείο ή μονάδα του προϊόντος.** Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή σωματικής βλάβης.
- **Φυλάσσετε τους ελεγκτές που δεν έχουν εγκατασταθεί μακριά από παιδιά και μη εκπαιδευμένα άτομα.** Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης φύλαξης, εγκατάστασης ή λειτουργίας από μη εκπαιδευμένους χρήστες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή σωματική βλάβη.
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστά η Ingersoll Rand για το μοντέλο σας.** Εξαρτήματα που μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο ενδέχεται να είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται με ένα άλλο.
- **Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένες ετικέτες.** Οι ετικέτες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Συντήρηση

- Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό συντήρησης. Η συντήρηση που εκτελείται από μη καταρτισμένο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού. Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης της Ingersoll Rand.
- Κατά τη συντήρηση του προϊόντος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Ingersoll Rand και τηρείτε όλες τις Οδηγίες Συντήρησης. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των Οδηγιών συντήρησης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Εάν το προϊόν διαθέτει ανταλλακτική μπαταρία, αυτή θα πρέπει να αντικαθίσταται από μπαταρία του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου, σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή της μπαταρίας. Κατά την εγκατάσταση της μπαταρίας, δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- Μην τρυπάτε τη μπαταρία. Εάν σε συνθήκες κακής χρήσης εκτινάσσεται υλικό από τη μπαταρία, αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά, μην τις αποτεφρώνετε και μην τις θερμαίνετε σε θερμοκρασίες άνω των 100°C (212°F). Η κακή μεταχείριση των μπαταριών συνιστά κίνδυνο φωτιάς ή εγκαύματος από χημικές ουσίες.
- Η ανακύκλωση ή η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ). Η μη ενδεδειγμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο πληροφοριών προϊόντος για πληροφορίες ασφάλειας ειδικές για το μοντέλο.

Αναγνώριση συμβόλων ασφάλειας



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους



Να φοράτε προστασία ματιών



Να φοράτε ωτοασπίδες



Διαβάστε τα εγχειρίδια πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν

(Σχ. 16573719)

Πληροφορίες ασφάλειας - Επεξήγηση των λέξεων των σημάτων ασφάλειας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει άμεσα επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υποδεικνύει πληροφορίες ή μια πολιτική της εταιρίας που σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με την ασφάλεια του προσωπικού ή την προστασία της ιδιοκτησίας.

Πληροφορίες εξαρτημάτων προϊόντος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών της Ingersoll Rand ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο για την ασφάλεια, μειωμένη απόδοση και αυξημένες απαιτήσεις συντήρησης και να ακυρώσει όλες τις εγγυήσεις.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irttools.com.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Opis izdelka

Krmilna enota dobavlja energijo električnemu orodju in lahko tudi s pomočjo nadziranja parametrov orodja upravlja delovanje orodja in pošilja podatke zunanjim sistemom.

OPOZORILO

Splošne informacije o varnem ravnanju z izdelkom

- **Opozorilo! Preberite vsa navodila.** Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.
- **Poskrbite, da bodo informacije o varnem ravnanju z orodjem na voljo tudi ostalim uporabnikom orodja.** Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Izdelek vedno uporabljajte, pregledujte in vzdržujte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, zveznimi itd.).** Za delo v skladu s predpisi in standardi odgovarja uporabnik sam. Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.

Delovno področje

- **Delovno območje naj bo čisto in primerno osvetljeno.** Neurejena in temna območja privlačijo nesreče.
- **Polnilnika baterij ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje lahko med uporabo povzroči iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
- **Izdelek namestite v nosilec, ki lahko varno prenese celotno težo izdelka.** Neupoštevanje navodil za namestitev lahko povzroči zrušenje nosilca in telesne poškodbe.
- **Ne pritrjujte ali postavljajte drugih bremen na katerikoli del krmilne enote.** Obremenitev lahko povzroči odpoved in telesne poškodbe.

Električna varnost

- **Vtič izdelka se mora ujemati z vtičnico. Ne poskušajte spremeniti vtičača. Ne uporabljajte prilagodilnih vmesnikov za vtič ozemljenih orodij.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelci, lestvice in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se poveča nevarnost udara električnega toka.
- **Električno orodje uporabljajte le v prostorih. Pazite, da orodja ne boste izpostavili dežju ali vlagi.** Če v orodje vstopi voda, se poveča nevarnost udara električnega toka.
- **Z napajalnim kablom ravnajte pazljivo. Nikoli ne izvlecite vtičača iz vtičnice z vlečenjem kabla.** Kabel lahko poškodujejo vročina, razna olja, ostri robovi ali premični deli. Poškodovane kable takoj zamenjajte. Poškodovani kabli povečajo nevarnost udara električnega toka.
- **Ozemljena orodja morate priključiti v vtičnico, ki je ustrezno nameščena in ozemljena v skladu s pravili in uredbami. Ne poskušajte odstraniti ozemljitvenega jezička ali na kak drug način spremeniti vtičača. Ne uporabljajte prilagodilnih vmesnikov za vtič. Če niste prepričani, ali je vtičnica pravilno ozemljena, za pomoč prosite kvalificiranega električarja.** Če pride pri uporabi orodja do električne okvare, ozemljitev nudi pot nizke opornosti, ki uporabnika zaščiti pred elektriko.
- **Ta krmilna enota je namenjena uporabi z določenimi Ingersoll Randelektričnimi orodji. Posvetujte se s pooblaščenim predstavnikom Ingersoll Rand, da boste zagotovili pravilno uporabo. Upoštevajte vsa priporočila in opozorila v literaturi orodja in v tem priročniku.** Neupoštevanje teh opozoril in priporočil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali resno telesno poškodbo.

- **Vedno uporabljajte označeno omrežno napetost.** Neustrezna napetost lahko povzroči udar električnega toka, požar ali nepravilno delovanje in lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Pazite, da bodo vsi električni kabli in priključki ustrezne velikosti, vsi vtiči in spojniki pa dobro pritrjeni.** Neustrezna napetost lahko povzroči udar električnega toka ali požar in lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Zagotovite, da je nameščeno varnostno izključitveno stikalo in poskrbite, da bodo zanj vedeli vsi uporabniki tega izdelka.** V primeru nesreče lahko tako varnostno stikalo omeji telesne poškodbe.
- **Če je zaščita opremljena z ELCB (Earth Leakage Circuit Breaker – zaščitno stikalo na diferenčni tok), enkrat na mesec preverite pravilnost delovanja s tipko test.** Pokvarjeni ELCB poveča nevarnost udara električnega toka ali telesne poškodbe.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni in pazite kaj počnete pri delu s tem izdelkom. Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka se lahko konča s telesno poškodbo.
- **Ne poskušajte predelati tega izdelka, zaščitnih naprav ali dodatne opreme.** Posledica take predelave je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.
- **Izdelek lahko uporabljate le za priporočena opravila.** Posledica neustrezne uporabe je lahko udar električnega toka, požar ali druga telesna poškodba.

Uporaba in vzdrževanje

- **Pred odstranjevanjem, vstavljanjem ali servisiranjem kateregakoli dela opreme ali modula tega izdelka, izključite omrežno napetost in označite stroj kot pokvarjen.** Neupoštevanje navodil poveča nevarnost udara električnega toka ali telesne poškodbe.
- **Neuporabljene krmilne enote hranite izven dosega otrok in drugih oseb, ki niso usposobljene za ravnanje z njimi.** Posledica nepravilnega shranjevanja, namestitve ali nestrokovne uporabe je lahko udar električnega toka ali telesna poškodba.
- **Z vašim modelom uporabljajte le dodatke, ki jih priporoča Ingersoll Rand.** Dodatna oprema, ki je primerna za eno orodje, lahko pri uporabi na drugem orodju postane nevarna.
- **Ne odstranjujte oznak z izdelka. Poškodovane oznake takoj zamenjajte.** Oznake nudijo informacije, ki so potrebne za varno uporabo izdelka.

Servisiranje

- **Popravila naj izvaja le pooblaščen usposobljeno osebje. Če izdelek servisira ali vzdržuje neusposobljeno osebje, lahko pride do telesnih poškodb.** Pokličite najbližji pooblaščen servisni center nearest Ingersoll Rand.
- **Pri servisiranju orodja uporabljajte le izvirne nadomestne dele Ingersoll Rand in upoštevajte vsa navodila za vzdrževanje.** Uporaba sestavnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča, ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko povzročita udar električnega toka ali telesno poškodbo.
- **Če je izdelek opremljen z zamenljivo baterijo, le-to lahko zamenjate le z baterijo istega ali enakovrednega tipa.** Pri namestitvi baterije pazite na pravilno polariteto. Neupoštevanje navodil lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Ne poskušajte preluknjati baterije. Če se zaradi neustreznega ravnanja z orodjem iz baterije izločijo snovi, pazite, da ne pridejo v stik s kožo. Če pridete v stik s snovjo, sperite prizadeti del z vodo.** Če snov pride v stik z očmi, jih nemudoma sperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.
- **Ne sežigajte baterij in ne segrevajte jih na temperature, ki presegajo 100°C (212°F).** Nepravilno ravnanje z baterijami lahko povzroči kemične opekline ali požar.
- **Baterije vedno reciklirajte ali odlagajte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, zveznimi itd.).** Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

⚠ OPOZORILO

Če želite več informacij o varnosti za določen model, si oglejte Priročnik z informacijami o izdelku.

Legenda varnostnih simbolov

Nevarnost udara električnega toka



Znotraj Uporabljajte samo



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito sluha



Pred uporabo izdelka preberite priročnik

(Slika 16573719)

Informacije o varnosti - Pojasnila za varnostna opozorila**NEVARNO**

Označuje neposredno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.

**OPOZORILO**

Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.

**POZOR**

Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo lažje telesne poškodbe ali materialna škoda.

OPOMBA

Označuje informacije ali priporočila proizvajalca, ki se nanašajo neposredno ali posredno na varnost osebja ali zaščito premoženja.

Informacije o sestavnih delih izdelka**POZOR**

Uporaba nadomestnih delov, ki niso originalen izdelek podjetja Ingersoll Rand, lahko povzroči ogrožanje varnosti pri uporabi, zmanjšanje zmogljivosti orodja, povečanje stroškov vzdrževanja in lahko pomeni razveljavitev vseh jamstev proizvajalca.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.irttools.com.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavnstvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Popis výrobku

Regulátor dodáva energiu Elektrickému prístroju a môže tiež monitorovať parametre prístroja za účelom riadenia prevádzky a prenášania údajov do externých systémov.



VAROVANIE

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

- **Varovanie! Prečítajte si všetky pokyny.** Opomenutie postupovať podľa dolu uvedených pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vznik vážnych poranení.
- **Ste povinní sprístupniť tieto bezpečnostné informácie všetkým, ktorí budú tento výrobok používať.** Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Tento výrobok vždy inštalujte, prevádzkujte, kontrolujte a udržiavajte v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestne, štátne, regionálne, federálne atď.).** Dodržiavanie všetkých predpisov je vašou povinnosťou. Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.

Pracovný priestor

- **Pracovný priestor udržiavajte v poriadku a dobre osvetlený.** Neupratané alebo tmavé pracovné priestory zvyšujú riziko vzniku úrazov.
- **Tento prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické prístroje môžu vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Tento produkt nainštalujte do konštrukcie, ktorá je dostatočne schopná uniesť jeho celkovú hmotnosť.** Pri nedodržaní inštalčných inštrukcií môže dôjsť k zrúteniu konštrukcie a poraneniu osôb.
- **Na žiadnu časť Regulátora nepripájajte ani nepokladajte žiadne externé záťaž.** Záťaženie môže spôsobiť poruchu a zapríčiniť poranenie osôb.

Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčky na výrobku musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku žiadnym spôsobom nemeňte.** S uzemneným el. náradím nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérom. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- **Zabráňte styku tela s uzemnenými povrchmi, akými sú potrubia, radiátory, sporáky a radiátory.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu el. prúdom.
- **Elektrické náradie je určené jedine na použitie v interiéri. El. náradie nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu.** Pri preniknutí vody do el. náradia sa zvyšuje riziko zásahu el. prúdom.
- **Kábel alebo vodič nepoužívajte na iné účely. Pri vyt'ahovaní zástrčky zo zásuvky net'ahajte za kábel. Kábel a vodič chráňte pred teplom, olejom, ostrými rohmi alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené káble alebo vodiče okamžite vymeňte.** Poškodené káble a vodiče zvyšujú riziko vzniku elektrického šoku.
- **Uzemnené produkty musia byť zapojené do zásuvky, ktorý je správne nainštalovaná a uzemnená v súlade so všetkými normami a nariadeniami. Uzemňovaciu vidlicu nikdy žiadnym spôsobom neodstraňujte ani neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčiek. Ak máte pochybnosti o správnom uzemnení zásuvky, nechajte ju skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom. V prípade, že sa tento produkt elektricky poškodí alebo zničí, uzemnenie zabezpečí cestu s malým odporom na odvedenie elektrickej energie od užívateľa.**
- **Regulátor je určený na použitie v spojení so špecifickými Ingersoll Rand Elektrickými nástrojmi. Správne použitie konzultujte s autorizovaným zástupcom Ingersoll Rand. Dodržiavajte všetky varovania a upozornenia nachádzajúce sa v publikáciách pre**

Prístroj a v tejto príručke. Nedodržanie týchto varovaní a upozornení by mohlo spôsobiť elektrický šok, požiar alebo vážne poranenie osôb.

- **Používajte len špecifikované napájacie napätie.** Použitie nesprávneho napätia môže spôsobiť elektrický šok, požiar, nesprávnu funkčnosť alebo poranenie osôb.
- **Dbajte na to, aby všetky vodiče a káble mali správnu veľkosť a aby všetky zástrčky a konektory boli pevne zabezpečené.** Poddimenzované vodiče a nepevné pripojenia môžu spôsobiť elektrický šok, požiar alebo poranenie osôb.
- **Skontrolujte, či je nainštalovaný núdzový elektrický vypínač a informujte ostatných o jeho umiestnení.** V prípade nehody môže jeho vypnutie minimalizovať poranenie osôb.
- **Pri vybavení Spínačom zvodového prúdu (ELCB) skontrolujte jeho činnosť raz mesačne testovacím tlačidlom.** Nefunkčnosť ELCB môže spôsobiť elektrický šok alebo poranenie.

Osobná bezpečnosť

- **Pri používaní tohto produktu buďte neustále pozorný, sústreďte sa na prácu a používajte všetky zmysly. Nepoužívajte tohto produktu ak ste unavený alebo ste pod vplyvom liekov, drog alebo alkoholu.** Chvilka nepozornosti počas práce s týmto produktom môže spôsobiť poranenie osôb.
- **Tento výrobok, bezpečnostné zariadenie ani príslušenstvo neupravujte.** Neodborné upravovanie môže spôsobiť vznik elektrického šoku alebo poranenie osoby.
- **Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.** Môže to spôsobiť elektrický šok, požiar alebo poranenie osôb.

Používanie a starostlivosť

- **Pred odstraňovaním, montážou alebo servisom niektorého komponentu alebo modulu v tomto produkte odpojte napájanie a zablokujte vypínač.** Nedodržanie týchto inštrukcií môže spôsobiť elektrický šok alebo poranenie.
- **Nenainštalované regulátory uskladňujte mimo dosahu detí a neškolených osôb.** Nesprávne skladovanie, inštalácia a prevádzka môže spôsobiť elektrický šok alebo poranenie osoby.
- **Používajte iba príslušenstvo, ktoré pre váš model odporúča spoločnosť Ingersoll Rand.** Príslušenstvo vhodné pre jedno náradie môže byť nebezpečné pri používaní na inom náradí.
- **Neodstraňujte žiadne štítky. Poškodený štítok vždy vymeňte.** Štítky obsahujú informácie potrebné na bezpečné používanie výrobku.

Servis

- **Servis výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný servisný personál. Servis alebo údržba prístroja vykonávané nekvalifikovanou osobou môže vyústiť do rizika poranenia.** S otázkami sa obracajte na najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand.
- **Pri servise používajte len originálne náhradné diely Ingersoll Rand a dodržiavajte inštrukcie na údržbu.** Použitie neautorizovaných náhradných dielov alebo nedodržanie inštrukcií na údržbu môžu spôsobiť elektrický šok alebo poranenie.
- **V prípade vybavenia náhradnou batériou sa táto musí vymieňať len za rovnaký typ, ako odporúča výrobca batérií. Batériu vložte orientovanú so správnou polaritou.** Nedodržanie inštrukcií môže mať za následok poranenie osôb.
- **Batériu neprepichujte. Ak v prípade nepriaznivých podmienok vyteká z batérií látka, nedotýkajte sa jej. V prípade kontaktu dané miesto opláchnite vodou.** Ak sa látka dostala do očí, vypláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Batérie nevystavujte ohňu, spaľovaniu či ohrevu nad 100°C (212°F).** V prípade nesprávneho zaobchádzania batérie predstavujú riziko požiaru alebo chemických spálenín.
- **Batérie recyklujte alebo zlikvidujte v súlade so všetkými príslušnými predpismi a**

normami (miestne, štátne, regionálne, federálne, atď.). Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie.

OZNÁMENIE

Bezpečnostné informácie pre príslušný model nájdete v príručke s informáciami o výrobku.

Bezpečnostné symboly



Riziko
elektrického
šoku



Iba pre
použitie vo vnútri



Používajte
ochranu očí



Používajte
ochranu sluchu



Skôr než začnete
výrobok používať,
prečítajte si
príručku.

(Výkr. 16573719)

Bezpečnostné informácie – Vysvetlenie bezpečnostných signálov



NEBEZPEČENSTVO

Indikuje bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré pokiaľ nie sú vykonané príslušné opatrenia, môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenie osoby.



VAROVANIE

Indikuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré pokiaľ nebudú vykonané príslušné opatrenia, by mohlo spôsobiť smrť alebo vážne poranenie osoby.



VÝSTRAHA

Indikuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré pokiaľ nebudú vykonané príslušné opatrenia, môže spôsobiť drobné alebo mierne poranenie osôb alebo škody na majetku.

OZNÁMENIE

Indikuje informácie alebo oznámenia spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s bezpečnosťou osôb alebo ochranou majetku.

Popis dielov výrobku



VÝSTRAHA

Použitie iných náhradných dielov než originálnych dielov Ingersoll Rand môže prinášať rizika z hľadiska bezpečnosti, môže mať za následok zníženie výkonnosti nástroja a zvýšenie nárokov na údržbu a taktiež aj zrušenie všetkých záruk.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy www.irttools.com.

Akúkoľvek komunikáciu adresujte na najbližšiu pobočku **Ingersoll Rand** alebo distribútora.

Popis produktu

Řídicí jednotka dodává napájení k elektrickému nástroji a může také monitorovat parametry nástroje k řízení operace a přenosu dat do externích systémů.

VAROVÁNÍ

Všeobecná bezpečnostní pravidla

- **Varování! Pročtěte si všechny pokyny.** Nedodržování těchto pokynů uvedených dále může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažné poranění.
- **Jste povinni uložit instrukce tak, aby byly k dispozici všem, kteří budou tento výrobek používat.** Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.
- **Tento produkt vždy instalujte, provozujte, kontrolujte a udržujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.).** Dodržení předpisů je vaše zodpovědnost. Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.

Pracovní prostor

- **Pracovní plochu udržujte čistou a dobře osvětlenou.** Místa v nepořádku či bez osvětlení vedou k nehodám.
- **Nepoužívejte tento výrobek ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické výrobky mohou vytvářet jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- **Nainstalujte tento výrobek ke konstrukci s dostatečnou nosností.** Nedodržení pokynů ke správné instalaci může mít za následek zhroucení konstrukce a zranění osob.
- **Na žádnou část řídicí jednotky nepřipevňujte nebo neumísťte externí zátěže.** Zatížení může způsobit poruchu a zranění osob.

Bezpečnost týkající se elektřiny

- **Zástrčky tohoto výrobku musí odpovídat zásuvkám.** Zástrčku žádným způsobem nikdy neupravujte. Nepoužívejte s uzemněným pracovním nářadím žádné rozvodné zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, rámy a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nástroje jsou určeny pouze k použití ve vnitřních prostorách.** Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám. Voda, která se dostane do zařízení, zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nenamáhejte šňůru nebo kabel. Pro vytažení zástrčky ze zásuvky nikdy nepoužívejte šňůru. Udržujte šňůru a kabel z dosahu tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené šňůry a kabely okamžitě vyměňte. Poškozené šňůry a kabely zvyšují nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- **Uzemněná zařízení musí být zapojena do zásuvky správně nainstalované a uzemněné v souladu se všemi předpisy a vyhláškami.** Nikdy neodstraňujte zemnicí kontakt nebo žádným způsobem nemodifikujte zástrčku. Nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky. Pokud máte pochybnosti, jestli je zásuvka správně uzemněna, proveďte kontrolu kvalifikovaným elektrikářem. V případě poruchy elektrické funkce tohoto výrobku uzemnění zajistí nízkoodporovou cestu k odvedení elektřiny od uživatele.
- **Tato řídicí jednotka je určena pro použití ve spojení s konkrétními Ingersoll Rand elektrickými nástroji.** Správné použití konzultujte s autorizovaným Ingersoll Rand zástupcem. Dodržujte všechna upozornění a varování uvedená v návodu k nástroji a v této příručce. Nedodržení těchto upozornění a varování by mohlo mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- **Vždy používejte uvedené napájecí napětí.** Nesprávné napětí může způsobit úraz

elektrickým proudem, nenormální provoz a může dojít ke zranění osob.

- **Ujistěte se, že všechny elektrické šňůry a kabely jsou správně dimenzovány a že všechny zástrčky a konektory jsou pevně zajištěny.** Poddimenzované vodiče a volné přípojky mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a může dojít ke zranění osob.
- **Zajistěte, aby byl nainstalován přístupný nouzový odpojovač elektrického napájení a uvědomte ostatní o jeho umístění.** V nouzovém případě může tento odpojovač minimalizovat zranění osob.
- **Pokud je jednotka vybavena ochranným jističem, jednou měsíčně ověřte jeho funkci kontrolním tlačítkem.** Nesprávně fungující ochranný jistič může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

Osobní bezpečnost

- **Při používání tohoto výrobku buďte ostražití, sledujte svoji činnost a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte tento výrobek, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání tohoto výrobku může mít za následek zranění.
- **Tento výrobek, bezpečnostní zařízení ani příslušenství neupravujte.** Nepovolené úpravy mohou způsobit zasažení elektrickým proudem, požár nebo zranění osob.
- **Nepoužívejte tento produkt pro jiné účely, než pro které je určený.** Může dojít k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo zraněním osob.

Použití a ošetřování

- **Před odstraněním, vložením nebo opravou kteréhokoli komponentu nebo modulu v tomto výrobku odpojte napájení a opatřete jednotku visáčkou.** Nedodržení pokynů může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- **Nepoužívané řídicí jednotky ukládejte mimo dosah dětí a jiných nezaškolených osob.** Při nesprávném uložení, instalaci nebo obsluze může dojít k zasažení elektrickým proudem nebo zranění osob.
- **Používejte pouze příslušenství, která pro Váš model doporučuje Ingersoll Rand.** Příslušenství, které je vhodné pro jeden nástroj, může být nebezpečné při použití s jiným nástrojem.
- **Z přístroje neodstraňujte žádné štítky. Veškeré poškozené štítky vyměňte.** Na štítcích jsou uvedeny informace nutné pro bezpečné používání produktu.

Servis

- **Servis musí provádět pouze kvalifikovaní servisní pracovníci. Servis nebo údržba prováděná nekvalifikovanými osobami může mít za následek nebezpečí úrazu.** S dotazy se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko Ingersoll Rand.
- **Při opravě tohoto výrobku používejte pouze originální náhradní díly Ingersoll Rand a dodržujte všechny pokyny pro údržbu.** Použití neschválených dílů nebo nedodržení pokynů pro údržbu může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- **Pokud je jednotka opatřena vyměnitelnou baterií, pro výměnu lze použít pouze tentýž nebo ekvivalentní typ doporučený výrobcem baterie. Při instalaci baterie dodržujte správnou polaritu.** Nedodržení pokynů by mohlo mít za následek zranění osob.
- **Nepropichujte baterii. Pokud dojde při nesprávném zacházení k uvolnění látky z baterie, vyhněte se kontaktu. Pokud dojde ke kontaktu, opláchněte dané místo vodou.** Pokud vnikne látka do očí, vypláchněte oči vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nevhazujte baterie do ohně, nespalujte je ani nezahřívajte nad 100 °C.** Při nesprávném zacházení představují baterie riziko požáru nebo poleptání chemikáliemi.
- **Baterie zodpovědně recyklujte nebo likvidujte v souladu se všemi platnými normami**

a předpisy (místními, státními, federálními atd.) Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

POZNÁMKA

Bezpečnostné pokyny pre príslušný model nájdete v príručke k výrobku.

Identifikace bezpečnostních symbolů



Nebezpečí zasažení elektrickým proudem



Pouze pro vnitřní použití



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu sluchu



Než začnete produkt používat, přečtěte si příručku

(Výkres 16573719)

Bezpečnostné informácie – vysvetlenie bezpečnostných značiek



NEBEZPEČÍ

Označuje hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážny úraz.



VAROVÁNÍ

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré v prípade, že sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie osoby.



UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálnu hroziacu situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, môže skončiť ľahkým alebo mierne ťažším úrazom alebo zničením majetku.

POZNÁMKA

Označuje informácie alebo vyhlásenia spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s bezpečnosťou osôb alebo ochranou majetku.

Popis částí výrobku



UPOZORNĚNÍ

Použitie iných náhradných dielov ako originálnych dielov Ingersoll Rand môže priniesť riziká z hľadiska bezpečnosti, môže mať za následok zníženie výkonnosti náradia a zvýšenie nárokov na údržbu a tiež zrušenie všetkých záruk.

Výchozím jazykom tejto príručky je angličtina.

Príručky si môžete stáhnout z webovej stránky www.irtools.com.

Veškeou komunikáci adresujte najbližší pobočke alebo distributorovi spoločnosti **Ingersoll Rand**.

Toote kirjeldus

Juhtseade varustab elektritööriista energiaga ning võib ka jälgida tööriista parameetreid töö juhtimiseks ja andmete edastamiseks välissüsteemidele.



Üldised ohutusreeglid

- **Hoiatus! Lugege läbi kõik juhised.** Kõigi alltoodud juhiste mittejärgimine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vihistuse.
- **Teie kohuseks on teha käesolev ohustusteave kättesaadavaks teistele töötajatele, kes toodet kasutama hakkavad.** Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.
- **Paigaldage, kasutage, kontrollige ja hooldage käesolevat toodet kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nõuete täitmine on teie kohuseks. Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.

Tööpiirkond

- **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Koristamata või mittevalgustatud piirkonnad soodustavad õnnetusjuhtude teket.
- **Toodet ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohas, mille läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu ja auru.
- **Paigaldage toode rakisele, mis toote kogukaalu ohutult kannab. Kui jätate paigaldusjuhised täpselt täitmata,** võib rakis puruneda ja põhjustada kehalise vigastuse.
- **Ärge ühendage ega rakendage juhtseadmele või selle osadele väliseid koormusi.** Kõrvalised koormused võivad põhjustada tõrkeid ja kehalisi vigastusi.

Elektrialane ohutus

- **Selle toote pistikud peavad sobima kontaktiga. Mitte kunagi ja mitte mingil viisil ärge püüdke pistikuid sobivaks ümber teha. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad kontaktid vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandusega või maandatud pindadega nagu seda on torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmkapid.** Maandatud keha suurendab elektrilöögi riski.
- **Elektritööriistad on mõeldud ainult ruumisiseseks kasutamiseks. Ärge jätke elektritööriistu vihma ega niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage juhet ega kaablit lubamatul viisil. Pistikut ei tohi pesast eemaldada juhtmest tõmmates. Hoidke juhet ja kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate esemete eest. Vahetage kahjustatud juhtmed ja kaablid kohe välja.** Kahjustatud juhtmed ja kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Maandatud tööriistad tuleb ühendada pistikupessa, mis on õigesti paigaldatud ja kõigi eeskirjade ning määruste kohaselt maandatud. Ärge mingil juhul eemaldage maandusharki ega muutke mis tahes viisil pistiku ehitust. Ärge kasutage vahepistikuid. Kahtluse korral kontrollige koos kvalifitseeritud elektrikuga, kas pistikupesa on õigesti maandatud.** Kui toote elektrilises osas tekib tõrge või rike, tagab maandus väikese takistusega ahela, mis juhib voolu kasutajast eemale.
- **Käesolev juhtseade on ette nähtud kasutamiseks koos firma Ingersoll Rand spetsiaalsete elektritööriistadega. Õige rakendamise tagamiseks konsulteerige firma Ingersoll Rand volitatud esindajaga. Järgige kõiki hoiatusi ja ettevaatusabinõusid, mis**

on toodud tööriistaalases kirjanduses ja käesolevas juhendis. Nimetatud hoiatuste ja ettevaatusabinõude eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.

- **Kasutage alati ettenähtud toitepinget.** Vale toitepinge võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ebaõige töö ning kehalise vigastuse.
- **Kontrollige, kas kõik elektrijuhtmed ja kaablid on õige suurusega ning kõik pistikud ja konnectorid on tugevasti kinni.** Väiksema ristlõikega juhe ja lödvad ühendused võivad põhjustada elektrilöögi, tulekahju ning kehalise vigastuse.
- **Veenduge, et on paigaldatud elektrivoolu avariilüliti, ning teatage teistele töötajatele selle asukoht.** Õnnetuse korral võib avariilüliti vähendada kehalisi vigastusi.
- **Kui toode on varustatud rikkevoolu-kaitselülitiga (ELCB), kontrollige selle tööd kord kuus kontrollnupuga.** Rikkis ELCB võib põhjustada elektrilöögi või vigastuse.

Isikukaitse

- **Olge toote kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma käitumist ja tegutsege mõistlikult.** Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus toote kasutamisel võib põhjustada kehalise vigastuse.
- **Ärge muutke toote, ohutusseadmete ega tarvikute ehitust.** Lubamatu modifitseerimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.
- **Ärge kasutage toodet muul otstarbel peale tootja soovitatut.** See võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.

Kasutamine ja hooldus

- **Enne mõne komponendi või mooduli eemaldamist, paigaldamist või hooldust ühendage toide lahti ja teostage ootamatut pingestamist vältivad protseduurid.** Eeskirjade eiramine võib põhjustada elektrilöögi ja kehalise vigastuse.
- **Hoidke paigaldamata juhtseadmeid lastele ja muudele väljaõppeta isikutele kättesaamatus kohas.** Hooletu hoidmine, paigaldamine ja väljaõppeta personali töö võib kaasa tuua elektrilöögi või kehalise vigastuse.
- **Kasutage ainult Ingersoll Randi poolt soovitatud tarvikuid oma mudeli jaoks.** Ühele tööriistale sobivad tarvikud võivad mõne teise tööriistaga kasutamisel ohtlikuks muutuda.
- **Ärge eemaldage tootelt ühtki silti.** Kahjustatud silt asendage uuega. Sildid annavad teavet toote ohutu kasutamise kohta.

Teenindus

- **Toodet võib hooldada ainult kvalifitseeritud remondipersonal.** Kvalifitseerimata isikute läbiviidud teenindus- või hooldustööd võivad põhjustada õnnetuse. Konsulterige firma Ingersoll Rand lähima volitatud teeninduskeskusega.
- **Toote hooldamisel kasutage ainult firma Ingersoll Rand originaalosi ning järgige kõiki hoolduseeskirju.** Sobimatute varuosade kasutamine ja hooldusjuhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi või kehalise vigastuse.
- **Asendatava aku korral võib vahetamiseks kasutada ainult sama või võrdväärset tüüpi vastavalt aku tootja soovitusel.** Aku paigaldamisel pidage silmas õiget polaarsust. Eeskirjade eiramine võib põhjustada kehalise vigastuse.
- **Ärge lõhkuge aku korpust.** Kui akust vigastuse korral vedeliku välja voolab, vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Kokkupuute korral loputage saastatud kohta veega. Kui akavedeliku satub silma, loputage silmi kohe veega ja pöörduge arsti poole.
- **Ärge utiliseerige akusid tules, tuhastusseadmes ega kuumuses üle 100 °C (212 °F).** Ebaõige käsitlemise korral põhjustavad akud tuleohtu või keemilise põletuse ohtu.
- **Utiliseerige akud või võtke need korduvkasutusse kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.

TÄHELEPANU

Lisainfot konkreetse mudeli ohutusteabe kohta leiate tooteteabe juhendist.

Ohutussümbolite tähendus



Elektrilöögi
oht



Siseruum
Kasutage ainult



Kaitseprillid
Kaitse



Kasutage kõrva-
trophe
Kaitse



Enne toote kas-
utamist tutvuge
juhendiga

(Joonis 16573719)

Ohutusteave - ohutussignaalide selgitus



HÄDAOHT

Osutab vahetult ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.



HOIATUS

Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.



ETTEVAATUST

Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla väiksem või keskmine vigastus või varaline kahju.

TÄHELEPANU

Osutab teabele või ettevõtte poliitikale, mis puudutab otseselt või kaudselt personali ohutust ning vara kaitset.

Teave toote osade kohta



ETTEVAATUST

Muude varuosade kasutamine peale Ingersoll-Randi originaalosade võib tekitada ohutusriske, vähendada tööriista jõudlust ja tõsta hoolduse vajadust ning see võib tühistada kõik garantiid.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.irttools.com.

Lisateave saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Termékismertető

Az elektromos szerszámot villamos árammal egy vezérlő látja el, amely a szerszám paramétereit is felügyeli a működés szabályozásához, vagy az adattovábbításhoz külső rendszerek felé.

VIGYÁZAT

Általános biztonsági szabályok

- **Vigyázat! Olvassa el valamennyi útmutatást.** Az alább felsorolt utasítások megszegése áramütést, tüzet, és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- **Saját felelősségére tartsa a biztonsági információkat a termék minden használója számára hozzáférhető helyen.** A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- **A termék üzembe helyezése, működtetése, felülvizsgálata és karbantartása mindig a vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabványokkal és előírásokkal összhangban történjen.** A fentiek betartása a felhasználó felelőssége. A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.

Munkaterület

- **Tartsa tisztán, és jól megvilágítottan a munkaterületet.** Rendezetlen vagy sötét helyek elősegítik a balesetek előfordulását.
- **Ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A villamos eszközök működése közben szikrák keletkeznek, amelyek begyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **A terméket szerelje olyan szerkezetre, amely teljes súlyát biztonságosan megtudja tartani.** A telepítésre vonatkozó útmutatások figyelmen kívül hagyása a szerkezet összeomlását és személyi sérülést okozhat.
- **Tilos a vezérlőkapcsoló bármilyen részére külső terhet rögzíteni vagy helyezni.** Ez meghibásodáshoz és személyi sérüléshez vezethet.

Villamos biztonság

- **A terméken lévő csatlakozó dugasznak illeni kell a kimenethez. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Ne használjon átalakítót földelt gépi szerszámokhoz.** Az eredeti állapotú dugaszok és aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- **Kerülje az érintkezést testelt vagy földelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, főzőlapok, és hűtőgépek.** Testének testelésével vagy földelésével fokozza a villamos áramütés veszélyét.
- **A gépi szerszámokat kizárólag zárt térben szabad használni. Ne tegye ki a villamos árammal működő szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** A gépi szerszámba került víz fokozza a villamos áramütés veszélyét.
- **Ne használja helytelenül a vezetékeket. Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a vezetéknél fogva a dugaljából. Tartsa távol a vezetékeket hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki. A sérült vezetékek növelik a villamos áramütés veszélyét.
- **A földelt eszközöket a követelményeknek és előírásoknak megfelelően telepített és földelt vezérlőkapcsolóba kell csatlakoztatni. Tilos bármi módon a földelő villát eltávolítani vagy a csatlakozót módosítani. Ne használjon semmiféle konnector adaptert. Kétség esetén szakképzett villanyszerelővel ellenőriztesse, hogy a csatlakozóaljzat megfelelően van-e földelve.** A földelés a termék hibás elektromos működése vagy megromlására esetén kis ellenállású utat biztosít az elektromosságnak, így elvezeti azt a felhasználótól.
- **Ezt a vezérlőkapcsolót bizonyos Ingersoll Rand elektromos szerszámokkal együttes**

használatra tervezték. A megfelelő alkalmazás biztosításának érdekében kérjen információt valamelyik hivatalos Ingersoll Rand képviselőtől. **Tartsa be a szerszám dokumentumaiban és ebben a használati utasításban található összes figyelmeztetést.**

Az említett figyelmeztetések be nem tartása villamos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- **Mindig az előírt hálózati feszültséget használja.** A nem megfelelő feszültség használata villamos áramütést, tüzet, rendellenes működést és balesetveszélyt eredményezhet.
- **Győződjön meg róla, hogy minden elektromos vezeték megfelelő méretű, és hogy minden csatlakozó és konnektor szilárdan rögzített.** A rövid vezetékek vagy laza csatlakoztatások villamos áramütést, tüzet és balesetveszélyt eredményezhetnek.
- **Gondoskodjon hozzáférhető biztonsági vészleállító telepítéséről, és tájékoztassa a többieket is annak elhelyezkedéséről.** Ez a vészleállító baleset esetén minimalizálhatja a személyi sérülést.
- **Ha a termék földzárlat megszakítóval (ELCB) van felszerelve, havonta ellenőrizze ennek működését a teszt gomb segítségével.** A hibásan működő ELCB villamos áramütés vagy személyi sérülés veszélyét okozhatja.

Személyi biztonság

- **Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál és józan ésszel használja a terméket. Soha ne használja a terméket fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használva.** A termék használata közben akár pillanatnyi figyelmetlenség is személyi sérüléshez vezethet.
- **Ne alakítsa át a terméket, a biztonsági berendezéseket, vagy a tartozékokat.** Az illetéktelen módosítások villamos áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhatnak.
- **Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célokra.** Villamos áramütés, tűz vagy személyi sérülés következhet be.

Használat és ápolás

- **A termék bármely alkatrészének vagy moduljának eltávolítása, visszaillesztése vagy javítása előtt kapcsolja le az áramellátást és a leválasztó gépet.** Az utasítások be nem tartása villamos áramütéshez és személyi sérüléshez vezethet.
- **A nem használt vezérlőkapcsolókat tárolja gyermekek és más nem képzett személyek számára nem hozzáférhető helyen.** A nem megfelelő tárolás, telepítés vagy a szakképzetlen személy által végzett működtetés villamos áramütést vagy más személyi sérülést okozhat.
- **Csak az Ön Ingersoll Rand által konkrétan az Ön modelljéhez ajánlott tartozékokat használjon.** Az egyik szerszámhoz alkalmas tartozékok másik szerszámon használva veszélyesek lehetnek.
- **Egyetlen feliratot se távolítson el. A sérült feliratokat cserélje ki.** A feliratok a termék biztonságos használatával kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.

Javítás

- **A javítást csak szakképzett személy végezheti. A szerszám szakképzetlen személy általi javítása vagy karbantartása sérülésveszélyt eredményezhet.** Lépjen kapcsolatba az Ingersoll Rand legközelebbi feljogosított szervizközpontjával.
- **A termék javításakor mindig eredeti Ingersoll Rand pótalkatrészeket használjon, és kövesse a karbantartási útmutatásokat.** A nem megfelelő alkatrészek használata, illetve a karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása villamos áramütés vagy sérülés veszélyét okozhatja.
- **Amennyiben a termék cserélhető akkumulátorral van felszerelve, azt csak azonos, vagy az akkumulátor gyártója által javasolt típusúra szabad lecserélni. Az akkumulátor telepítésekor ügyeljen a pólushelyességre.** Az utasítások figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.

- **Ne lyukassza ki az akkumulátort. Ha rendellenes körülmények között anyag kerül ki az akkumulátorból, kerülje a vele való érintkezést. Ha kapcsolatba kerül vele, öblítse le vízzel.** Ha az anyag szembe kerül, öblítse ki és kérje orvos segítségét.
- **Az akkumulátort ne tegye tűzbe, ne égesse el és ne hevítse 100°C (212°F) fölé.** Helytelen kezelés esetén az akkumulátorok tüzet vagy kémiai égést okozhatnak.
- **Az akkumulátorokat mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani.** A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

MEGJEGYZÉS

Az egyes típusokra vonatkozó biztonsági előírásokat az adott termékek kézikönyveiben találja.

A biztonsági szimbólumok jelmagyarázata



Elektromos
áramütés
veszélye



Beltéri
Csak használatra



Viseljen szemet
Védő eszközt



Viseljen hallást
Védő eszközt



A termék
működtetése
előtt olvassa el a
kézikönyvet

(Rajkszám: 16573719)

Biztonsági információk – a figyelmeztető kifejezések magyarázata

⚠ VESZÉLY

Veszélyhelyzetre utal, amely a szükséges óvintézkedések hiányában várhatóan bekövetkezik, és halálhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Lehetséges veszélyhelyzetre hívja fel a figyelmet, amely mulasztás esetén halálhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELEM

Lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely mulasztás esetén könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérüléshez, illetve anyagi kárhoz vezethet.

MEGJEGYZÉS

A személyi biztonságra vagy vagyonvédelemre közvetve vagy közvetlenül vonatkozó információkat vagy vállalati irányelvet jelöl.

Tájékoztató a termék alkatrészeiről

⚠ FIGYELEM

A nem eredeti Ingersoll Rand pótalkatrészek használata veszélyezteti a biztonságot, csökkentheti az eszköz teljesítményét, növelheti a karbantartási igényt, egyben érvényteleníthet minden garanciát.

E kézikönyv eredeti nyelve angol.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irtools.com.

Minden kérdéssel forduljon a helyi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Produkto aprašas

Valdiklis tiekia elektros įrankiui elektros energiją, taip pat gali fiksuoti įrankio parametrus, taip kontroliuoti jo veikimą ir perduoti duomenis išorinėms sistemoms.



ĮSPĖJIMAS

Bendrosios saugos taisyklės

- **PERSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus nurodymus. Visų toliau surašytų nurodymų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkaus sužalojimo priežastimi.
- Jūs atsakingas už tai, kad ši saugos informacija būtų prieinama visiems, kurie dirbs su šiuo gaminio. Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.
- Prijungdami, naudodami, tikrindami šį gaminį ir atlikdami jo techninės priežiūros darbus laikykitės visų jam taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.). Jūs atsakote už tai, kad būtų laikomasi visų nurodymų. Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.

Darbo vieta

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir tinkamai apšviesta. Užkrautos arba tamsios vietos skatina nelaimingus atsitikimus.
- Sprogioje aplinkoje, t. y. tokiose vietose, kur yra degiųjų skysčių, dujų ar dulkių, nesinaudokite šiuo įrankiu. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o kibirkštys gali uždegti dulkes ar garus.
- Įtaisykite šį įrankį konstrukcijoje, kuri gali saugiai atlaikyti jo bendrą svorį. Tinkamai nesilaikant įrengimo nurodymų konstrukcija gali suirti ir sužaloti žmones.
- Nedėkite ant jokios valdiklio dalies ir neremkite išorinių krūvių. Dėl apkrovos įrenginys gali sugesti ir sužaloti žmones.

Elektros sauga

- Šio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Jokiu būdu kištuko nekeiskite. Dirbdami įžemintais elektros įrankiais nenaudokite kištukų adapterių. Naudojant nemodifikuotus kištukus ir jiems tinkamus lizdus sumažės elektros smūgio pavojus.
- Saugokitės, kad kūnas neprisiliestų prie įžemintų paviršių, kaip vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Prisilietę prie įžemintų paviršių galite nukentėti nuo elektros srovės.
- Elektriniai įrankiai skirti naudoti tik patalpose. Nelaikykite elektros įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje. Į elektrinį įrankį patekus vandens padidės elektros smūgio pavojus.
- Tinkamai elkitės su laidu arba kabeliu. Jokiu būdu netraukite kištuko iš lizdo paėmę už laido. Laidą ir kabelį laikykite atokiai nuo įkaitusių daiktų, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Pažeistus laidus ir kabelius tuoj pat pakeiskite. Dėl pažeistų laidų ir kabelių padidėja elektros smūgio pavojus.
- Įžeminti prietaisai turi būti jungiami į elektros lizdą, kuris įrengtas ir įžemintas laikantis visų reikiamų normų ir potvarkių. Jokiu būdu neištraukite įžeminimo smaigo ir nekeiskite kištuko. Nenaudokite kištukų adapterių. Jei nesate tikri, kad elektros lizdas tinkamai įžemintas, pasitarkite su kvalifikuotu elektriku. Jeigu šis įrankis pradėtų prastai veikti ar sugestų, įžeminimas užtikrintų mažos varžos kanalą, kuriuo elektros srovė nukreipiama nuo operatoriaus.
- Šis valdiklis suprojektuotas naudoti su konkrečiais Ingersoll-Rand elektros įrankiais. Pasitarkite su įgaliotuoju Ingersoll-Rand atstovu dėl tinkamo įrankio taikymo. Laikykitės visų įspėjimų ir perspėjimų, kuriuos rasite literatūroje apie įrankį ir jo žinyne. Jeigu nesilaikysite šių įspėjimų ir perspėjimų, galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ir kitų didelių sužalojimų.
- Žiūrėkite, kad būtų vartojama nurodyta tiekimo įtampa. Netinkama įtampa gali sukelti

elektros smūgį, gaisrą, sutrikdyti veikimą; gali būti sužaloti žmonės.

- **Pasirūpinkite, kad visi elektros laidai ir kabeliai būtų reikiamo ilgio ir visi kištukai bei jungtys būtų tinkamai įjungtos.** Pirmąjį ilgį laidai ir neįjungtos jungtys gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar kitaip sužeisti žmones.
- **Pasirūpinkite, kad būtų įrengtas prieinamas avarinis elektros srovės išjungimas ir informuokite kitus žmones apie jo vietą.** Nelaimingo atsitikimo atveju toks išjungimas gali sumažinti žmonių patirtus sužalojimus.
- **Jeigu įrankyje yra įžeminimo nuotėkio srovės pertraukiklis (INSP), kartą per mėnesį su bandomuoju mygtuku patikrinkite, kaip jis veikia.** Prastai veikiantis INSP gali sukelti elektros smūgio ar susižalojimo pavojų.

Asmeninė sauga

- **Dirbdami su šiuo įrankiu būkite budrūs, atidžiai dirbkite savo darbą, vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite šiuo įrankiu pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholinių gėrimų ar vaistų.** Jei dirbdami su šiuo įrankiu nors akimirkai prarasite budrumą, galite susižeisti.
- **Šio gaminio, saugos įtaisų arba priedų negalima perdaryti.** Dėl neleistinų keitimų gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras arba galite susižeisti.
- **Nenaudokite šio gaminio kitiems tikslams nurodyta.** Galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį arba kitaip susižaloti.

Naudojimas ir priežiūra

- **Prieš nuimdami, įkišdami ar taisydami bet kurią šio prietaiso dalį arba modulį išjunkite šį gaminį ir ištraukite kištuką iš lizdo.** Nesilaikydami nurodymų galite patirti elektros smūgį ar kitaip susižaloti.
- **Nenaudojamus valdiklius laikykite vaikams ir kitiems pašaliniais asmenims neprieinamoje vietoje.** Jeigu įrankis netinkamai laikomas, įrengiamas arba naudojamas nepatyrusio vartotojo, kyla elektros smūgio ar kitokio sužeidimo pavojus.
- **Naudokite tik "Ingersoll Rand" jūsų modeliui rekomenduojamus priedus.** Priedai, kurie tinka vienam įrankiui, gali kelti pavojų, jei bus naudojami su kitu įrankiu.
- **Nenuplėškite jokių etikečių. Sugadintas etiketes pakeiskite naujomis.** Etiketėse pateikiama būtina informacija apie saugų gaminio naudojimą.

Priežiūra

- **Atlikti priežiūros darbus gali tik kvalifikuoti remonto meistrai. Įrankį taisantys ar jo techninę priežiūrą atliekantys nekvalifikuoti darbuotojai gali susižeisti.** Kreipkitės į artimiausią įgaliotą Ingersoll Rand techninės priežiūros centrą.
- **Taisydami įrankį naudokite tik firminės Ingersoll Rand atsargines dalis ir laikykitės Techninės priežiūros nurodymų.** Jeigu bus naudojamos neleistinos dalys arba nesilaikoma techninės priežiūros nurodymų, gali kilti elektros smūgio arba sužeidimo pavojus.
- **Jeigu prietaisas turi keičiamąjį akumuliatorių, jį galima pakeisti tik tokiu pačiu arba atitinkamos rūšies akumuliatoriumi, rekomenduojamu akumuliatoriaus gamintojo. Dėdami akumuliatorių paisykite poliškumo.** Nesilaikydami nurodymų galite susižaloti.
- **Neprakiurdykite akumuliatoriaus. Venkite sąlyčio su akumuliatoriumi, iš kurio dėl netaisyklingo naudojimo ištekojo elektrolitas. Jei elektrolito užtiško, nuplaukite jį vandeniu.** Jei elektrolito pateko į akis, praplaukite jas ir kreipkitės į gydytoją.
- **Neutilizuokite akumuliatorių ugnyje, nedeginkite ir nekaitinkite virš 100 °C (212 °F).** Jeigu akumuliatoriumi naudojamas netinkamai, kyla gaisro arba cheminių nudegimų pavojus.
- **Akumuliatorius perdirbkite arba išmeskite griežtai laikydamiesi visų taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.)** Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.

PASTABA

Informacijos apie konkretaus modelio saugą ieškokite gaminio instrukcijoje.

Saugos simboliai

Elektros
smūgio
pavojus



Skirtas naudoti
tik patalpose



Dėvėkite akių
apsaugą



Dėvėkite ausų
apsaugą



Prieš pradėdami
darbą su šiuo
gaminiumi perskait-
ykite instrukcijas

(brėž. 16573719)

Saugos informacija. Reikšminių saugos žodžių paaiškinimas

PAVOJUS

Žymi ypač pavojingas situacijas, kuriomis gali žūti arba sunkiai susižaloti žmonės.



ĮSPĖJIMAS

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriomis gali žūti arba sunkiai susižaloti žmonės.



DĖMESIO

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriomis gali lengvai arba vidutiniškai susižaloti žmonės arba sugesti turtas.

PASTABA

Žymi informaciją arba bendrovės politiką, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusių su darbuotojų saugumu arba turto apsauga.

Informacija apie gaminio dalis

DĖMESIO

Jei gaminio dalis pakeisite ne originaliomis „Ingersoll Rand“ dalimis, gali padidėti pavojus susižaloti, sumažėti gaminio darbo našumas, prireikti dažnesnio remonto, bet to, nustos galioję visos garantijos.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės www.irttools.com.

Dėl visų techninių klausimų kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** biurą arba platintoją.

Izstrādājuma apraksts

Kontrolieris elektriskajam instrumentam piegādā barošanas spriegumu un var arī kontrolēt instrumenta parametrus, lai vadītu tā darbību un pārraidītu datus ārējām sistēmām..

BRĪDINĀJUMS

Vispārīgi drošības tehnikas noteikumi

- **UZMANĪBU!** Izlasiet visas instrukcijas. Visu zemāk doto instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.
- Jūs esat atbildīgs par to, lai **ši darba drošības informācija būtu pieejama pārējiem, kuri strādās ar šo darbarīku**. Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- **Montējot, darbinot, pārbaudot šo darbarīku, veicot tā tehnisko apkopi, vienmēr ievērojiet visus piemērojamos standartus un noteikumus (vietējos, valsts, federālos utt.)**. Jūs esat atbildīgs par noteikumu ievērošanu. Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.

Darba zona

- **Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota**. Pieblīvētas vai tumšas zonas veicina negadījumu rašanos.
- **Nestrādājiet ar šo izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ja tuvumā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi**. Mehāniski instrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Uzstādiēt šo izstrādājumu uz konstrukcijas, kas droši var noturēt tā kopējo svaru**. Pienācīga uzstādīšanas instrukciju neievērošana var novest pie konstrukcijas apgāšanās un traumām.
- **Kontrolierim vai jebkurai tā daļai nepiestipriniet un neuzlieciet nekādus smagumus**. Smagumi var sabojāt kontrolieri un radīt traumas.

Elektrodrošība

- **Šī produkta spraudkontaktiem jāatbilst rozetei. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet jebkādas adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem mehāniskajiem instrumentiem**. Nepārveidoti spraudkontakti un atbilstošas rozetes samazina strāvas trieciena draudus.
- **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem**. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks dabūt strāvas triecienu.
- **Elektriskie instrumenti paredzēti izmantošanai tikai iekšējās. Nepakļaujiet mehāniskos instrumentus lietošanai mitrumam**. Mehāniskajā instrumentā iekļuvus ūdens palielina strāvas trieciena draudus.
- **Neizmantojiet vadu vai kabeli nepareizi. Nekādā gadījumā neizmantojiet kabeli, lai izrautu kontaktdakšu no rozetes. Netuviniet vadu vai kabeli karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm un kustīgām daļām. Ja vads vai kabelis ir bojāts, nekavējoties to nomainiet**. Bojāti vadi un kabeli palielina strāvas trieciena draudus.
- **Iezemēti izstrādājumi jāpieslēdz pareizi uzstādītai un iezemētai kontaktligzdai saskaņā ar visiem noteikumiem un rīkojumiem. Nekad no kontaktdakšas nenonemiet iezemēšanas kontaktu, kā arī to nekādi nepārveidojiet. Neizmantojiet jebkādas adaptera kontaktdakšas. Ja rodas šaubas par to, vai kontaktligzda ir pareizi iezemēta, pārbaudiet to kopā ar kvalificētu elektriķi**. Ja šim izstrādājumam rodas elektriski bojājumi vai tas iziet no ierindas, zemējums nodrošina mazas pretestības ceļu elektriskās strāvas novirzīšanai no lietotāja.
- **Šis kontrolieris paredzēts izmantošanai kopā ar noteiktiem Ingersoll Rand**

elektriskajiem instrumentiem. Lai nodrošinātu pareizu pielietošanu, konsultējieties ar pilnvarotu Ingersoll Rand pārstāvi. Ievērojiet visus instrumenta dokumentācijas un šīs rokasgrāmatas brīdinājumus un piesardzības norādījumus. Šo brīdinājumu un piesardzības norādījumu neievērošana var novest pie elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un (vai) nopietnas traumas.

- **Vienmēr izmantojiet norādīto barošanas spriegumu.** Nepareizs spriegums var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nepareizu ierīces darbību un radīt traumas.
- **Nodrošiniet, lai visu elektrisko vadu un kabeļu izmēri būtu pareizi un visas kontaktdakšas un savienotāji būtu stingri nostiprināti.** Pārāk tievi vadi un vaļīgi savienojumi var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku, kā arī radīt traumas.
- **Nodrošiniet, lai būtu uzstādīta viegli pieejama elektriskās strāvas avārijas izslēgšanas ierīce un paziņojiet visiem tās atrašanās vietu.** Ja notiek nelaimes gadījums, šī izslēgšanas ierīce var samazināt traumu iegūšanas risku.
- **Ja ir uzstādīts noplūdes strāvas uz zemi pārtraucējs (ELCB), reizi mēnesī pārbaudiet tā darbību ar pārbaudes pogas palīdzību.** ELCB, kas nedarbojas pareizi, var palielināt strāvas trieciena vai traumas iegūšanas risku.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar šo izstrādājumu, saglabājiet modrību, rūpīgi sekojiet līdzi savām darbībām un palaujieties uz veselo saprātu. Nelietojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris vai atrodiēties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar šo izstrādājumu, var izraisīt smagu traumu.
- **Nepārveidojiet šo izstrādājumu, drošības iekārtas vai piederumus.** Ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.
- **Neizmantojiet šo izstrādājumu mērķiem, kādiem tas nav paredzēts.** Var rasties strāvas trieciens, ugunsgrēks vai citas traumas.

Lietošana un apkope

- **Pirms jebkuras šī izstrādājuma sastāvdaļas vai moduļa izņemšanas, ievietošanas vai apkopes atvienojiet barošanu un pie mehānisma izkariet brīdinošos plakātus.** Šo instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu vai traumas.
- **Neuzstādītus kontrolierus glabājiet bērniem un citām neapmācītām personām nepieejamā vietā.** Ja nepmācīts lietotājs kontrolieri nepareizi uzglabā, uzstāda vai darbina, tas var izraisīt strāvas triecienu vai cita personāla traumas.
- **Izmantojiet tikai tos piederumus, kurus jūsu modelim ieteicis Ingersoll Rand.** Piederumi, kas ir piemēroti vienam instrumentam, var kļūt bīstami, lietojot tos ar citu instrumentu.
- **Neņemiet nost apzīmējumu plāksnītes. Bojātas plāksnītes nomainiet.** Plāksnītes sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai šo izstrādājumu lietotu droši.

Remonts

- **Remonts jāveic tikai kvalificētam remontdarbu personālam. Nekvalificēta personāla veikti remonta vai tehniskās apkopes darbi var izraisīt traumu risku.** Sazinieties ar tuvākā Ingersoll Rand sertificēto servisa centru.
- **Remontējot šo izstrādājumu, izmantojiet tikai oriģinālās Ingersoll-Rand rezerves daļas un izpildiet visas tehniskās apkopes instrukcijas.** Neapstiprinātu rezerves daļu izmantošana vai tehniskās apkopes instrukciju neievērošana var radīt strāvas trieciena vai traumas iegūšanas risku.
- **Ja kontrolieri ir nomaināms akumulators, tas jānomaina tikai ar tāda paša vai līdzvērtīga tipa akumulatoru atbilstoši akumulatoru ražotāja rekomendācijām. Ievietojot akumulatoru, ievērojiet pareizo polaritāti.** Šo instrukciju neievērošana var novest pie traumām.

- **Neduriet akumulatorā caurumus! Ja, strādājot nepiemērotos apstākļos, no akumulatora tiek izviesta kāda viela, izvairieties no saskares ar to. Ja tomēr saskare ar vielu notiek, noskalojiet to ar ūdeni.** Ja šī viela nonāk saskarē ar acīm, izskalojiet tās un meklējiet medicīnisko palīdzību.
- **Nepakļaujiet akumulatorus uguns iedarbībai, nededziniet tos un nekarsējiet līdz temperatūrai virs 100 °C.** Nepareizi rīkojoties ar akumulatoriem, tie rada aizdegšanās vai ķīmisku apdegumu draudus.
- **Akumulatorus utilizējot vai likvidējot, rīkojieties atbildīgi saskaņā ar visiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem (vietējiem, valsts mēroga utt.).** Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

PIEZĪME

Lai iegūtu informāciju par konkrētā modeļa drošību, izmantojiet attiecīgā izstrādājuma drošības informāciju.

Drošības apzīmējumu skaidrojums



Elektriskās strāvas trieciena risks.



Iekštelpās izmantošana tikai



Valkājiet acu aizsargbrilles



Valkājiet dzirdes aizsargierīces



Pirms sākat darbu ar šo instrumentu, izlasiet instrukcijas!

(Att. 16573719)

Drošības informācija – drošības signālvārdu skaidrojums



BĪSTAMI

Norāda draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, izraisīs nāvi vai nopietnus ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS

Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.



UZMANĪBU

Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.

PIEZĪME

Norāda informāciju vai uzņēmuma politiku, kas tieši vai netieši attiecas uz personāla drošību vai īpašuma aizsardzību.

Informācija par darbarīka daļām



UZMANĪBU

Orīģinālo Ingersoll Rand rezerves daļu aizvietošana ar citām rezerves daļām var apdraudēt drošību, samazināt instrumenta veiktspēju, palielināt tehniskās apkopes nepieciešamību un padarīt nederīgas visas garantijas.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.irttools.com.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Opis produktu

Kontroler dostarcza zasilanie do narzędzia elektrycznego i może monitorować jego parametry i przysyłać dane do systemów zewnętrznych.

OSTRZEŻENIE

OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Ostrzeżenie! Zapoznać się z treścią wszystkich instrukcji.** Nieprzestrzeganie zaleceń zamieszczonych w instrukcji poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.
- **Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie tych informacji dotyczących bezpieczeństwa innym użytkownikom produktu.** Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.
- **Czynności instalacji, eksploatacji, przeglądów i konserwacji tego produktu należy wykonywać zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itp.)** Odpowiedzialność za stosowanie się do zaleceń spoczywa na użytkowniku. Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.

Miejsce pracy

- **Miejsce pracy winno być dobrze oświetlone i utrzymywane w porządku i czystości.** Bałagan i niewłaściwe oświetlenie często przyczyniają się do wypadku.
- **Nie wolno obsługiwać narzędzia w miejscach narażonych na eksplozję, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy narzędzia elektrycznego powstają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Narzędzie należy zainstalować w konstrukcji wsporczej, która będzie w stanie bezpiecznie podtrzymywać cały jego ciężar.** Nieprzestrzeganie instrukcji montażowych może prowadzić do zawalenia się konstrukcji wsporczej i wypadków.
- **Nie wolno przyczepiać lub układać zewnętrznych ładunków na jakiegokolwiek części kontrolera.** Ładunek może uszkodzić oraz spowodować wypadki.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Budowa wtyczki produktu musi odpowiadać budowie gniazdka elektrycznego. Nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie stosować przejściówek w przypadku narzędzi uziemionych (ze stykiem masy).** Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących do nich gniazdek ściennych zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zetknięcie części ciała z masą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Narzędzia elektryczne przystosowane są wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach. Nie wolno używać zasilanych elektrycznie narzędzi w deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno naciągać kabla lub przewodu. Nigdy nie wolno ciągnąć za kabel wyciągając wtyczkę z gniazdka.** Trzymaj kabel i przewód z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone kable i przewody należy od razu wymienić. Uszkodzone kable lub przewody to zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- **Uziemione narzędzia muszą być podłączane do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione, zgodnie z wszystkimi przepisami i wtyczkami. Nigdy nie wolno usuwać styku uziemienia lub modyfikować wtyczki w inny sposób. Nie wolno używać adapterów wtyczek. Jeżeli masz wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazdka, poproś o sprawdzenie wykwalifikowanego elektryka.** W przypadku elektrycznej usterki lub uszkodzenia narzędzia, uziemienie to droga odprowadzenia energii elektrycznej o małej oporności.

- **Kontroler ten został zaprojektowany do użycia ze specjalnymi narzędziami elektrycznymi Ingersoll Rand. Skonsultuj się z autoryzowanym przedstawicielem Ingersoll Rand, aby upewnić się co do właściwego zastosowania. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i uwag zawartych w dokumentacji narzędzia oraz w niniejszej instrukcji.** Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń i uwag może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne wypadki.
- **Zawsze należy korzystać ze źródła zasilania o podanym napięciu.** Nieprawidłowe napięcie może spowodować porażenie prądem, pożar, nieprawidłowe działanie oraz obrażenia ciała.
- **Upewnij się że wszystkie przewody i kable są właściwe a wszystkie wtyczki i złącza są odpowiednio zabezpieczone.** Za małe kable oraz luźne połączenia mogą spowodować porażenie prądem, pożar oraz obrażenia ciała.
- **Upewnij się że został zainstalowany i jest dostępny odpowiedni bezpiecznik oraz że wszyscy wiedzą gdzie się znajduje.** W razie wypadku, bezpiecznik może przyczynić się do zmniejszenia jego skutków.
- **Jeżeli jest zainstalowany wyłącznik prądu upływowego (ELCB), należy raz na miesiąc sprawdzić jego działanie przy pomocy przycisku test.** Usterka wyłącznika ELCB może spowodować porażeniem prądem lub wypadki.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas używania tego produktu bądź czujny, uważaj na to co robisz i nie zapominaj o zdrowym rozsądku. Nie używaj tego produktu gdy jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi podczas używania produktu może spowodować poważny wypadek.
- **Nie wolno modyfikować produktu, urządzeń bezpieczeństwa lub akcesoriów.** Nieautoryzowane modyfikacje mogą spowodować porażenie prądem, pożar lub inne wypadki.
- **Nie wolno używać produktu w celach innych niż te, do których zostało przystosowane.** Może wystąpić porażenie prądem, pożar lub inne wypadki.

Obsługa i konserwacja

- **Przed zdejmowaniem zakładaniem lub serwisowaniem jakiegokolwiek części lub modułu tego produktu, należy odłączyć zasilanie i oznaczyć maszynę.** Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować porażenie prądem lub inne wypadki.
- **Nieużywane kontrolery należy przechowywać z dala od dostępu dzieci i innych nieprzeszkolonych osób.** W wypadku nieprawidłowego przechowywania, instalowania lub używania przez nieprzeszkolone osoby może wystąpić porażenie prądem lub inne wypadki.
- **Należy wykorzystywać wyłącznie akcesoria zalecane przez firmę Ingersoll Rand dla konkretnego modelu.** Akcesoria, które są odpowiednie dla danego modelu, mogą być niebezpieczne, gdy są używane z innym narzędziem.
- **Nie usuwać nalepek. Wymieniaj wszystkie uszkodzone naklejki.** Podają one informacje ważne dla bezpiecznego użycia produktu.

Serwis

- **Serwisowanie musi być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel. Serwis lub konserwacja wykonywane przez niewykwalifikowane osoby może spowodować ryzyko wypadku.** Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym Ingersoll Rand.
- **Podczas serwisowania produktu należy używać tylko oryginalnych części zamiennych Ingersoll Rand i przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących konserwacji.** Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może spowodować powstanie ryzyka porażenia prądem lub wypadku.

- **Jeżeli urządzenie wyposażone jest w akumulator, należy go wymieniać na taki sam lub odpowiedni zalecany przez producenta.** Podczas instalacji akumulatora zwracaj uwagę na ustawienie biegunów. Nieprzestrzeżenie wskazówek może prowadzić do wypadków.
- **Nie przebijać akumulatorów. Jeżeli wystąpi wyciek substancji z akumulatora należy unikać z nią kontaktu. Jeżeli dojdzie do kontaktu, należy przemyć wodą.** Jeżeli substancja wejdzie w kontakt z oczami, przemyj i poszukaj pomocy medycznej.
- **Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia, spalać lub nagrzewać powyżej 100°C.** W wypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorami, występuje ryzyko pożaru lub chemicznego poparzenia.
- **Odpowiednie przetwarzanie lub pozbywanie się akumulatorów należy wykonywać zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.).** Niewłaściwe pozbywanie się baterii ma zły wpływ na środowisko naturalne.

INFORMACJA

Patrz Instrukcja informacyjna produktu, gdzie znajdują się informacje dotyczące bezpieczeństwa danego modelu.

Identyfikacja symboli bezpieczeństwa



Ryzyko porażenia prądem



Używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony słuchu



Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi

(Rys. 16573719)

Informacje dot. bezpieczeństwa – Objasnienie słów ostrzegawczych



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



UWAGA

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie lub średnie obrażenia lub uszkodzenie mienia.

INFORMACJA

Oznacza informację lub jedną z zasad obowiązujących w firmie, która odnosi się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa personelu i ochrony własności przed uszkodzeniem.

Informacja odnośnie części produktu



Użycie innych części zamiennych niż oryginalne części firmy Ingersoll Rand może spowodować zagrożenie, zmniejszoną wydajność urządzenia, konieczność częstszej konserwacji oraz unieważnienie wszystkich gwarancji.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny www.irtools.com.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Описание изделия

Контроллер подает электропитание на электроинструмент и может также отслеживать параметры инструмента для управления операциями и передачи данных на внешние системы.



ВНИМАНИЕ

Общие правила техники безопасности

- **ВНИМАНИЕ! Прочитайте все инструкции.** Невыполнение приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.
- **Вы обязаны предоставить информацию по технике безопасности всем, кто будет пользоваться этим изделием.** Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.
- **Всегда устанавливайте, эксплуатируйте, проверяйте и обслуживайте это изделие в соответствии с действующими стандартами и правилами (местными, региональными, национальными, федеральными и т.д.).** Вы несете ответственность за соблюдение стандартов. Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.

Рабочая зона

- **Обеспечьте чистоту и хорошее освещение рабочей зоны.** Загромождение рабочей зоны и недостаточное освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- **Не пользуйтесь этим изделием во взрывоопасной атмосфере (например, вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** От электроинструментов летят искры, которые могут привести к возгоранию пыли или испарений.
- **Установите это изделие в конструкцию, способную выдержать его общий вес.** Невыполнение инструкций по установке может привести к разрушению конструкции и личной травме.
- **Не крепите и не помещайте внешние нагрузки на любые части контроллера.** Нагрузка может привести к сбою и личной травме.

Электробезопасность

- **Убедитесь, что штепсельная вилка изделия подходит к розетке питания. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсели-переходники для подключения электроинструментов, требующих заземления.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток уменьшает опасность поражения электрическим током.
- **Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, таким как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело заземлено.
- **Электроинструмент предназначен для использования только внутри помещений. Не допускайте воздействия на электроинструмент дождя и сырости.** При попадании в электроинструмент воды возрастает опасность поражения электрическим током.
- **Оберегайте шнур или кабель от повреждений. Никогда не тяните за шнур, вытаскивая вилку из розетки. Не допускайте размещения шнура или кабеля в местах с высокой температурой, рядом с маслом, острыми поверхностями или движущимися частями.** Если шнур и кабель повреждены, немедленно замените их. При поврежденном шнуре или кабеле возрастает опасность поражения электрическим током.

- **Изделия, требующие заземления, следует подключать только к правильно установленным сетевым розеткам, заземленным в полном соответствии с действующими правилами и нормами. Никогда не удаляйте заземляющий штырь из вилки и никак не модифицируйте вилку. Не используйте штепсели-переходники. В случае сомнений в правильности заземления розетки обратитесь к квалифицированному электрику.** При возникновении электрических неполадок в или отказов в работе изделия заземление предоставляет отвод с низким сопротивлением, позволяющий отвести электричество от пользователя.
- **Этот контроллер предназначен для использования совместно со специальными электроинструментами Ingersoll Rand. Относительности правильности применения проконсультируйтесь у уполномоченного представителя Ingersoll Rand. Следуйте всем предупреждениям и мерам предосторожности, упомянутым в документации по инструменту и в данном руководстве.** Несоблюдение этих предупреждений и мер предосторожности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- **Подключайте только к розетке с указанным напряжением.** Подключение к источнику питания с неправильным напряжением может вызвать поражение электрическим током, пожар, ненормальную работу устройства и привести к травме.
- **Убедитесь в том, что все электрические шнуры и кабели имеют правильные размеры, и что все штепсели и соединители плотно закреплены.** Недостаточный размер провода или разболтанные соединители могут привести к поражению электрическим током, пожару и стать причиной личной травмы.
- **Убедитесь в том, что установлены все необходимые аварийные отсекатели электроэнергии, и сообщите всем об их местонахождении.** В случае аварии эти отсекатели могут помочь избежать личной травмы.
- **Если изделие оборудовано автоматическим выключателем утечки тока на землю (ELCB), проверяйте его действие раз в месяц с помощью кнопки тестирования.** Неисправность в работе ELCB может привести к поражению электротоком или травме.

Личная безопасность

- **При работе с этим изделием будьте внимательны, не теряйте контроля над операциями и следуйте здравому смыслу. Не используйте это изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов.** При работе с этим изделием потеря внимания на короткое время может привести к травме.
- **Не модифицируйте это изделие, устройства безопасности или вспомогательные принадлежности.** Несанкционированные изменения могут привести к поражению электрическим током, пожару или травме.
- **Не используйте это изделие ни в каких целях, кроме рекомендованных.** Это может привести к поражению электрическим током, пожару или другой травме.

Использование и обслуживание

- **Отсоедините от источника питания перед любым удалением, установкой или обслуживанием любого компонента или модуля этого изделия.** Невыполнение инструкций может привести к поражению электрическим током и личной травме.
- **Прячьте не установленные контроллеры от детей и других лиц, не обученных обращению с ним.** Неправильное хранение, установка или эксплуатация не обученными пользователями могут привести к поражению электрическим током или другой личной травме.
- **Используйте только аксессуары, рекомендуемые компанией Ingersoll Rand для вашей модели.** Аксессуары, пригодные для одного инструмента, могут привести к

опасной ситуации при использовании с другим инструментом.

- **Не удаляйте никакие этикетки. Заменяйте поврежденные этикетки.** На этикетках сообщаются сведения, необходимые для безопасной эксплуатации изделия.

Обслуживание

- **Обслуживание должно выполняться только квалифицированными специалистами. Обслуживание, выполняемое неквалифицированными специалистами, может привести к травме.** Обратитесь в ближайший **Ingersoll Rand** уполномоченный сервисный центр.
- **При обслуживании этого изделия используйте только подлинные запасные части Ingersoll Rand и следуйте всем инструкциям по обслуживанию.** Использование не рекомендованных запасных частей или невыполнение инструкций, приведенных в разделе «Обслуживание» может привести к поражению электрическим током или к травме.
- **Если изделие оборудовано перезаряжаемой батареей, ее можно заменять только батареей того же типа в соответствии с рекомендациями изготовителя батареи. При установке батареи соблюдайте полярность.** Невыполнение инструкций может привести к личной травме..
- **Не прокалывайте батарею. Если в аварийной ситуации из батареи выделяется электролит, не прикасайтесь к нему. В случае контакта вымойте в струе воды.** Если электролит попал в глаза, промойте водой и обратитесь к врачу.
- **Не выбрасывайте батареи в огонь, не сжигайте и не нагревайте выше 100°C (212°F).** При неправильном обращении батареи могут вызвать тепловой или химический ожог.
- **Утилизируйте и выбрасывайте батареи в соответствии со всеми действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.).** Неправильная утилизация наносит вред окружающей среде.

ЗАМЕЧАНИЕ

За информацией по технике безопасности для конкретной модели обратитесь к руководству по изделию.

Определения символов безопасности



Опасность поражения электрическим током



Для использования только внутри помещений



Используйте средства защиты глаз



Используйте средства защиты органов слуха



Перед началом эксплуатации изделия прочитайте соответствующие руководства

(Чертеж 16573719)

Информация по технике безопасности – объяснение предупреждающих слов



ОПАСНОСТЬ

Указывает на ситуацию, представляющую реальную опасность. Ее игнорирование приведет к смерти или серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к легким травмам или травмам средней тяжести, а также к повреждению имущества.

ЗАМЕЧАНИЕ

Указывает на информацию или политику компании, которая прямо или косвенно относится к безопасности персонала или к защите имущества.

Информация о запасных частях для изделия



ОСТОРОЖНО

Использование запасных частей, не являющихся оригинальными запасными частями Ingersoll Rand, может привести к опасным ситуациям, снижению производительности инструмента и увеличению времени ремонта, а также к аннулированию всех гарантийных обязательств.

Оригинальный язык данного руководства – английский.

Руководства можно загрузить с веб-сайта www.irtools.com.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к ближайшему дистрибьютору компании.

产品描述

控制器可以为电动工具提供电源，还可以监控工具参数，以便控制外部系统的操作和数据传输。



通用安全规定

- **警告！** 阅读所有说明。如果不遵守下列所有说明，可能导致电击、火灾和/或严重的人身伤害。
- 您有责任为其他准备操作本产品的人员提供此安全信息。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。
- 安装、操作、检查和维护本产品时，务必遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。遵守各种标准和法规是您的责任。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。

工作区

- 保持工作区清洁，照明良好。杂乱无章、环境昏暗容易引发事故。
- 切勿在存在易燃液体、气体或粉末等易爆炸环境下操作本产品。电气产品能够产生火花，可能会点燃粉末或某些气体。
- 将本产品安装在能够承载其全部重量的结构上。如果不正确依照说明进行安装，可能导致结构倒塌或人身伤害。
- 切勿将外部重物附加或放置在控制器的任何部件上。负荷可能引起故障并导致人身伤害。

电气安全

- 本产品的插头必须与插座相匹配。在任何情况下，都不得改动插头。切勿对接地（地线）的电动工具使用任何转接插头。使用未经改动的插头和与之相匹配的插座可减少触电的危险。
- 避免身体与接地的表面接触，例如管线、散热器、炉灶和制冷器。如果身体接地，会增加电击的危险。
- 电动工具仅供室内使用。切勿使电动工具受雨淋或放置在潮湿环境中。水进入电动工具后会增加电击的危险。
- 切勿滥用电线或电缆。切勿抓握电线部位将插头拔出电源插座。电线和电缆要远离高温、油、尖锐的边缘或移动部件。受损电线和电缆要及时更换。受损电线和电缆会增加电击的危险。
- 接地产品的插头必须插入依照各种法规和法令正确安装和接地的电源插座中。切勿拆除接地插脚或对插头进行任何形式的改装。切勿使用任何转接插头。如果您对电源插座是否正确接地有疑问，请与合格的电工一起进行检查。如果本产品出现电气故障或损坏，接地可以提供一个低电阻路径导走电流，以免对用户造成电击。
- 本控制器专门与特定的Ingersoll Rand 电动工具结合使用。咨询经授权的Ingersoll Rand 代表，以确保正确使用。注意工具说明书和本手册中的警告和小心提示。如果不遵守这些警告和小心提示，可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。
- 务必使用指定的电源电压。不正确的电压可能导致电击、火灾、异常工作，而且可能导致人身伤害。
- 确定所有的电线和电缆尺寸合适，所有的插头和连接器安装牢固。如果电线不够粗或接线松脱，可能引起电击、火灾，而且可能导致人身伤害。
- 确保安装了方便的紧急电源关闭装置，使其他人都清楚它的位置。如果出现事故，该关闭装置可使人身伤害降至最低限度。
- 如果配备了漏电断路器(ELCB)，要利用测试按钮每月验证一次其工作性能。ELCB 出现故障可能导致电击或伤害。

人员安全

- 保持警觉，注意您的操作，并根据常识操作本产品。切勿在疲劳状态下，吸食毒品、饮酒或服用药物后使用本产品。操作本产品的过程中，片刻的疏忽都可能导致人身伤害。
- 切勿对本产品、安全装置或配件进行改装。擅自改装可能导致电击、火灾或人身伤害。
- 本产品切勿用作非上述推荐用途。否则可能导致电击、火灾或其他人身伤害。

使用和保养

- 在拆卸、插入或维修本产品的任何组件或模块之前，务必断开电源并对机器进行标记。如果不依照说明操作，可能导致电击或人身伤害。
- 将拆卸下来的控制器存放在儿童和其他未经培训人员无法触及的地方。存放不当，由未经培训的用户安装或操作控制器，可能导致电击或其他人身伤害。
- 仅使用 **Ingersoll Rand** 为您的产品型号推荐的配件。把适合某个工具的配件用在其它工具上可能会非常危险。
- 切勿撕下任何标签。更换所有损坏的标签。标签能够提供安全使用产品所需的信息。

维修

- 维修必须由合格的维修人员执行。如果由不合格人员进行维修或维护，可能导致人身伤害。咨询最近的 Ingersoll Rand 授权维修中心。
- 维修本产品时，只能使用 **Ingersoll Rand** 原厂更换部件，并遵守所有维护说明。使用未经授权或不符合规格的部件或不遵守维护说明，可能造成电击或伤害。
- 如果配备有可更换电池，只能用电池生产商推荐的同型号电池进行更换。安装电池时要注意电池的极性。如果不依照说明更换，可能造成人身伤害。
- 切勿刺破电池。若因使用不当，造成电池内物质喷出，请避免与之接触。否则，用水冲洗。如果进入眼睛，要用水冲洗并寻求医疗帮助。
- 切勿将电池投入火中焚烧，或放在超过 **100°C (212°F)** 的高温下。如果处理不当，电池会起火或造成化学灼伤。
- 回收或处置电池时，须遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。处置不当会对环境造成危害。

注 意

有关具体型号的安全信息，请参阅产品信息手册。

安全符号标识



电击危险



仅限
室内使用



佩戴眼睛
保护装置






佩戴听力
保护装置



操作产品前，请
阅读手册

(Dwg. 16573719)

安全信息 - 安全符号文字的说明

| | |
|---|------------------------------------|
|  危 险 | 表示潜在的危險情况，如果不避免，将导致死亡或严重伤害。 |
|  警 告 | 表示潜在的危險情况，如果不避免，很可能导致死亡或严重伤害。 |
|  小 心 | 表示潜在的危險情况，如果不避免，可能导致轻微或中等伤害或者财产损失。 |
| 注 意 | 表示与人员安全或财产保护直接或间接相关的信息或公司政策。 |

产品部件信息



除 **Ingersoll-Rand** 原装更换部件外，更换其它部件可能会导致安全危险、工具性能降低、维护工作增加，而且可能导致所有保修失效。

原版手册为英文版。

手册可从 www.irtools.com 下载。

如有任何事宜，请垂询就近的 **Ingersoll-Rand** 办事处或经销商。

Notes:

Notes:



www.irtools.com

© 2007 *Ingersoll Rand* Company

